

165 aussereuropäische Landeshymnen

Meist in deutscher Uebersetzung, z.T.
auch in der Landessprache oder in engl.
Uebersetzung

Afghanistan

Dieses Land ist Afghanistan,
es ist der Stolz aller Afghanen
Das Land des Friedens, das Land des
Schwerts
Alle seine Söhne sind tapfer

Das Land aller Stämme
Land der Belutschen und Usbeken
Paschtunen und Hazaras
Turkmenen und Tadschiken

Mit ihnen Araber und Gojaren
Bewohner des Pamir, Nuristani
Barahawi und Qizilbash
Auch Aimaken und Pashaye

Dieses Land wird ewig leuchten
Wie die Sonne am blauen Himmel
In der Brust Asiens
Wird es ewig als Herz vorhanden sein

Wir folgen dem einen Gott
Wir alle sagen: Gott ist am Größten,
Wir alle sagen: Gott ist am Größten,
Wir alle sagen: Gott ist am Größten!

Aegypten

Ägypten, o Erde der Glückseligkeit,
Du hast den alten Ruhm erworben,
Mein Ziel ist die Abwehr der Gegner,
Und auf Gott vertraue ich.
Jungferninseln

Algerien (seit 1963)

(1.Str.) Wir schwören beim zerstörerischen
Blitzstrahl,
Bei den Strömen reinen Bluts, die
vergossen wurden,
Bei den heiter wehenden Fahnen,
Die stolz auf den hohen Bergen wehen,

Dass wir uns erhoben haben, und ob wir
nun leben oder sterben werden -
Und wir beschlossen, dass Algerien leben
soll-
So sollt ihr bezeugen!

Amerikan. Jungferninseln

(komp. 1919, seit 1963)

„Vorwärts, ihr Jungferninseln,
demokratisches Land!
Gemeinsam, Hand in Hand,
Lasst uns füreinander einstehen
Als ewige Soldaten des Freiheitskorps...“

(letzte Str.)

Gott behüte unsere Jungferninseln,
Dafür beten wir nun demütig,
Wo heute die ganze Menschheit teilhaben
kann
An der freundlichen Wärme von Arbeit
und Spiel.
Gott behüte unsere Jungferninseln!
Hübsch und stolz,
Unterm sonnigen Himmel,
Grüßen ihre hohen Hügel
Jeden und alles.

Amerikan. Samoa

Amerikanisch-Samoa
Du bist mein geliebtes Land
Nach deinem Namen soll ich nicht suchen
Du bist meine Hoffnung
Du bist das Juwel des Pazifiks
Du bist die Schönste der fünf Inseln
Dein Name hält ewig
die Legenden der alten Zeiten
Tutuila und Manu'a Ala mai
Steht auf und lasst euch zählen
Diene und verneige dich vor deinem Land
Es soll gesegnet sein und wachsen
Amerikanisch-Samoa
Das Land der Freien
(Wiederholung)
Diene und verneige dich vor deinem Land
Es soll gesegnet sein und wachsen
Amerikanisch-Samoa
Das Land der Freien

Angola

O Vaterland, niemals werden wir
die Helden des 4. Februar vergessen.
O Vaterland, wir grüßen deine Söhne,
die für unsere Unabhängigkeit fielen.
! Wir ehren die Vergangenheit und unsere
Geschichte,
indem wir durch unsere Arbeit den neuen
Menschen schaffen. :!

Refrain

! Vorwärts Angola!
Revolution durch die Macht des Volkes!
Einiges Vaterland, Freiheit,
Ein Volk, eine Nation! :!
Lasst uns unsere befreiten Stimmen
erheben
zur Ehre der afrikanischen Völker.
Marschieret, angolansische Kämpfer,
in Solidarität mit den unterdrückten
Völkern.
! Stolz kämpfen wir für den Frieden
mit den fortschrittlichen Kräften der
Welt. :!

Anguilla (inoff.)

God bless Anguilla
Nurture and keep her
Noble and beautiful
She stands midst the sea
Oh land of the happy
A haven we'll make thee
Our lives and love
We give unto thee
Refrain
With heart and soul
We'll build a nation
Proud, strong and free
We'll love her hold her
Dear to our hearts for eternity
Let truth and right
our banner be
We'll march ever on
Mighty we'll make
Long may she prosper
God grant her leaders
wisdom and grace
May glory and honour
Ever attend her
Firm shall she stand
Throughout every age
Antigua

Antigua und Barbuda

Schönes Antigua und Barbuda!
Wir, deine Söhne und Töchter, stehen
In Frieden und Gefahr fest und geschlossen
zusammen,
Um unser Heimatland zu schützen.
Wir weihen uns ganz dem Aufbau
Einer tapferen und freien Nation,
Immer strebsam, immer ehrgeizig,
Um in Liebe und Einheit zu leben.
Hisst die Fahne! Hisst sie mit Stolz!
Erfüllt jetzt Eure Pflicht!
Seid Eurem Land zu Dienst,
Scheut nichts, gebt alles.
Wappnet Euch und zieht in den Kampf
Gegen Furcht, Hass und Armut.
Wenn jeder sich anstrengt, haben alle
Erfolg
Und leben in Frieden, wo alle Menschen
frei sind.
Gott der Völker, sende Deinen Segen
Nieder auf unser Land.
Schicke uns immer Regen und
Sonnenschein
Und fülle seine Felder mit Früchten und
Blumen.
Wir, seine Kinder, bitten Dich,
Gib uns Stärke, Glauben, Treue,
Auf dass wir nicht scheitern, sondern alles
erdulden,
Um seine Freiheit zu verteidigen!

Aequatorialguinea

Lasst uns wandern auf dem Pfad
Unserer unermesslichen Glückseligkeit.
In Brüderlichkeit, ohne Trennung,
Lasst uns Freiheit singen!
Nach zwei Jahrhunderten des
Unterworfenseins
Unter koloniale Herrschaft,
In brüderlicher Einigkeit, ohne zu
diskriminieren,
Lasst uns Freiheit singen!
Lasst uns rufen: Lebe hoch, freies Guinea,
Und lasst uns unsere Freiheit verteidigen.
Lasst uns immer freies Guinea singen

Und lasst uns immer unsere Einheit
bewahren.
Lasst uns rufen: Lebe hoch, freies Guinea,
Und lasst uns unsere Freiheit verteidigen.
Lasst uns immer freies Guinea singen,
Und lasst uns stets unsere nationale
Unabhängigkeit bewahren.
Und lasst uns, und lasst uns
Die nationale Unabhängigkeit bewahren.

Argentinien

Hört, ihr Sterblichen! Den geheiligten Ruf:
Freiheit, Freiheit, Freiheit!
Hört den Lärm gesprengter Ketten:
Seht auf dem Thron die edle Gleichheit.

Schon zeigten ihren würdevollen Thron
die vereinigten Provinzen des Südens!
Und die Freien der Welt antworten:
Heil dem großen argentinischen Volk!
Und die Freien der Welt antworten:
Heil dem großen argentinischen Volk!

Refrain:

Ewig sei der Lorbeer,
den wir zu erlangen wussten.
den wir zu erlangen wussten.
Mögen wir von Ruhm gekrönt leben ...
oder wir schwören ruhmreich zu sterben!
oder wir schwören ruhmreich zu sterben!
oder wir schwören ruhmreich zu sterben!

Armenien

Unser Vaterland, frei und unabhängig,
Das von Jahrhundert zu Jahrhundert lebte
||:Seine Söhne ruft
Das freie unabhängige Armenien.:||

Hier Bruder, eine Flagge für dich,
Die ich mit meinen Händen genäht habe,
||:In Nächten, in denen ich nicht schlief,
Habe ich sie mit Tränen gewaschen.:||

Sieh sie an, mit drei Farben,
Ein geschenktes Symbol.
||:Lass sie strahlen gegen unsere Feinde.

Lass Armenien stets ehrenvoll sein.:||

Überall ist der Tod gleich
Jeder Mensch stirbt einmal
||:Aber glücklich ist, wer geweiht ist
Der Unabhängigkeit seines Volkes.:||

Aruba

Aruba patria aprecia
nos cuna venera
Chikito y simpel bo por ta
pero si respeta.
O, Aruba, dushi tera
nos baranca tan stima
Nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibr'e, cu'n tin nada pa
kibr'e.
Bo playanan tan admira
cu palma tur dorna
Bo escudo y bandera ta
orguyo di nos tur!
(Refrain...)
Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad
Cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad!
(Refrain...)

Aserbaidsschan

Aserbaidsschan! Aserbaidsschan!
Ehrenhaftes Vaterland der heldenhaften
Söhne
Wir sind bereit, unser Herz und Leben für
Dich zu geben.
Alle von uns können unser Blut für Dich
geben.
Lebe glücklich mit dem dreifarbigem
Banner.
Lebe glücklich mit dem dreifarbigem
Banner.
Tausende Seelen wurden für Dich
geopfert.
Deine Brust wurde für den Krieg ein
Schlachtfeld.
Soldaten gaben für Dich ihr Leben.
Jeder von ihnen wurde ein Held.
Mögest Du ein blühender Garten werden.
Jederzeit ist unser Leben ein Opfer
Tausendundeine Zärtlichkeiten sind in
meinem Herzen.

Und schütze Deine Ehre,
um Dein Banner zu hissen.
Und schütze Deine Ehre,
Die gesamte Jugend ist begeistert.
Ehrenhaftes Vaterland, ehrenhaftes
Vaterland.
Aserbajdschan! Aserbajdschan!
Aserbajdschan! Aserbajdschan!

Aethiopien (seit Machtwechsel 1991)

Wachsam achten wir der äthiopischen
Bürgerrechte.
Der Stolz auf die Nation leuchtet übers
ganze Land:
Für Frieden, Recht und Freiheit des
Volkes.
In Gleichheit und Liebe sind wir vereint.
Fest auf unseren Gründerwerten stehend,
achten wir die Menschenwürde;
Unsere Völker wirken durch ihre Arbeit.
Wir stehen auf dem Boden einer
glorreichen Tradition, Hüterin unseres
Erbes,
Mutter der Reinheit der Natur, Mutter
eines mutigen Volkes.
Wir erfüllen unsere Pflicht: Wir schützen
dich.
Unser Äthiopien, es lebe! Wir sind stolz
auf dich!

Aequatorialguinea

Lasst uns wandern auf dem Pfad
Unserer unermesslichen Glückseligkeit.
In Brüderlichkeit, ohne Trennung,
Lasst uns Freiheit singen!
Nach zwei Jahrhunderten des
Unterworfenseins
Unter koloniale Herrschaft,
In brüderlicher Einigkeit, ohne zu
diskriminieren,
Lasst uns Freiheit singen!
Lasst uns rufen: Lebe hoch, freies Guinea,
Und lasst uns unsere Freiheit verteidigen.
Lasst uns immer freies Guinea singen
Und lasst uns immer unsere Einheit
bewahren.
Lasst uns rufen: Lebe hoch, freies Guinea,
Und lasst uns unsere Freiheit verteidigen.
Lasst uns immer freies Guinea singen,
Und lasst uns stets unsere nationale
Unabhängigkeit bewahren.

Und lasst uns, und lasst uns
Die nationale Unabhängigkeit bewahren.

Australien

Die Hymne ist ein Jubelgesang auf die
Schönheit und den Reichtum des Landes.

Das Lied wurde im 19. Jahrhundert von Peter Dodds
McCormick komponiert und 1878 uraufgeführt.
Bevor Australien eine eigene Nationalhymne hatte,
wurde God Save the Queen als Nationalhymne
verwendet. Im Zuge der Loslösung vom Vereinigten
Königreich wurde 1973 ein *Australian National Anthem*
Quest durchgeführt, in dem eine völlig neue Hymne
komponiert und getextet werden sollte. Keines der
vorgelegten Ergebnisse vermochte allerdings zu
überzeugen, sodass schließlich die bereits vorher als
inoffizielle Nationalhymnen verwendeten Lieder
Waltzing Matilda, *Song of Australia* und zwei Strophen
aus *Advance Australia Fair* vorgeschlagen wurden.
Bei einem Referendum sprach sich 1977 eine **Mehrheit**
von 43,6 % für „Advance Australia Fair“ aus, während
auf die anderen Möglichkeiten nur je 28,5 % („Waltzing
Matilda“), 18,7 % („God Save the Queen“) und 9,2 %
(„Song of Australia“) entfielen. **Daher wurde „Advance**
Australia Fair“ am 19. April 1984 als neue
Nationalhymne angenommen (WIKIPEDIA)

Froh lasst uns jubeln, Einwohner
Australiens,
Denn wir sind jung und frei,
Mit unserem goldnen Boden streben wir
nach Reichtum,
Das Meer umschließt unsere Heimat,
Unser Land ist reich an Gaben der Natur,
Von kostbarer und erlesener Schönheit,
Möge im Buch der Geschichte in jedem
Zeitabschnitt,
Das schöne, glückliche Australien weiter
voranschreiten.
Dann wollen wir zu frohen Klängen
singen,
Schreite voran, schönes, glückliches
Australien.
Unter dem strahlenden *Kreuz des Südens,
Werden wir uns mit Herzen und Händen
bemühen, unseren Commonwealth,
Der in allen Ländern berühmt ist, weiter
aufzubauen.
Für die, die über die Meere zu uns
kommen, haben wir grenzenlose
Ländereien zum Teilen;
Mit Tapferkeit lasst uns alle vereinen,
das glückliche Australien voranzubringen.
Dann wollen wir zu frohen Klängen
singen,

Schreite voran, schönes, glückliches
Australien.
*Sternenbild

Bahamas (seit 1973)

Hebe deinen Kopf zur aufgehenden Sonne,
Bahama; marschiere auf zu Ruhm, Deine
strahlenden Banner hoch schwenkend.

Sieh, wie die Welt die Art deiner
Erduldung beachtet. Gelobe, durch Liebe
und Einigkeit hervorzustechen.

Vorwärts schreiten, marschiert zusammen,
Auf ein gemeinsames erhabeneres Ziel zu;

Immer gen Sonne, obgleich das Wetter
Die große, trügerische Schar verdeckt.

Hebe deinen Kopf zur aufgehenden Sonne,
Bahama, bis die Straße, die du betreten
hast, zu deinem Gott führt.
Marschiere voran, Bahama!

Bahrain

Unser Bahrain
Unser König
Ein Symbol der Harmonie
Seine Verfassung steht an hoher Stelle und
guter Position
Ihre Satzung ist der Weg der Sharia, des
Arabertums und der Werte
Lang lebe das Königreich Bahrain
2. Strophe
Land edler Männer
Wiege des Friedens
Seine Verfassung steht an hoher Stelle und
guter Position
Ihre Satzung ist der Weg der Sharia, des
Arabertums und der Werte
Lang lebe das Königreich Bahrain

Bangladesch

Mein goldenes Bengalen, ich liebe dich.
Immer bringen deine Himmel und deine
Luft mein Herz zum klingen als sei es eine
Flöte.

Oh Mutter, im Frühjahr macht der Duft
von deinen Mangohainen mich wild vor
Entzücken, welch eine Wonne.

Oh Mutter, im Herbst in den voll
blühenden Reisfeldern, sah ich alles
bedeckt mit süßem Lächeln.

Welche Schönheit, welche Farben, welche
Liebe und welch eine Zartheit
Was für einen bunten Teppich du
ausbreitetest unter den Banyanbäumen und
entlang der Flussufer.

Mutter, Worte von deinen Lippen sind
meinen Ohren wie Nektar, welch eine
Wonne.

Mutter, wenn Traurigkeit dein Angesicht
schwermütig macht, sind Augen mit
Tränen gefüllt.

Barbados

In der Fülle und in Zeiten der Not
Als dieses schöne Land jung war
Säten unsere Vorväter die Saat
Aus der unser Stolz entsprungen ist
Ein Stolz, der keinen Liederling angeben
lässt darüber, wem es widerstanden hat
Das bindet unsere Herzen von Küste zu
Küste
Der Stolz der nationalen Identität

All wir treuen Söhne und Töchter
Geben hiermit bekannt
Diese Felder und Hügel, jenseits von
Widerruf sind uns jetzt ureigen.
Wir schreiben unsere Namen auf die Seite
der Geschichte
Mit großen Erwartungen
Strenge Wächter unseres Erbes
Sichere Handwerker unseres Schicksals

Der Herr war der Führer des Volkes
In den vergangenen dreihundert Jahren

Mit Ihm noch immer auf der Seite des
Volkes haben wir keine Zweifel oder
Ängste.
Aufwärts und vorwärts werden wir gehen,
Inspiriert, jubelnd und frei,
Und unsere Nation wird größer werden
In Stärke und Einigkeit

All wir treuen Söhne und Töchter
Geben hiermit bekannt
Diese Felder und Hügel, jenseits von
Widerruf
Sind uns jetzt ureigen.
Wir schreiben unsere Namen auf die Seite
der Geschichte
Mit großen Erwartungen
Strenge Wächter unseres Erbes
Sichere Handwerker unseres Schicksals

Belarus (Weissrussland)

Wir Weissrussen sind ein friedliches Volk
Mit dem Herzen treu unserem Vaterland,
Wir sind gute Freunde und stärken uns
In einer tüchtigen und freien Familie.

Refrain:

Es lebe der Name unseres Landes,
Es lebe die brüderliche Völkerunion!
Unsere liebe Mutter Heimat,
Ewig lebe und blühe Belarus!

Zusammen mit unseren Brüdern
jahrhundertlang
Verteidigten wir unser Heim,
In Kämpfen um Freiheit, in Kämpfen um
das Leben
Gewannen wir die Fahne unseres Sieges!

Refrain

Die Freundschaft zwischen Völkern ist die
Kraft der Völker
Und dies ist unser heiliger sonniger Weg.
Auf, in den klaren Himmel gehe,
O Fahne des Sieges, o Fahne der Freude!

Refrain

Belize

O, Land of the Free by the Carib Sea,
Our manhood we pledge to thy liberty!
No tyrants here linger, despots must flee
This tranquil haven of democracy
The blood of our sires which hallows the
sod,
Brought freedom from slavery
oppression's rod,
By the might of truth and the grace of God,
No longer shall we be hewers of wood.

Arise! ye sons of the Baymen's clan,
Put on your armour, clear the land!
Drive back the tyrants, let despots flee -
Land of the Free by the Carib Sea!

Nature has blessed thee with wealth untold,
O'er mountains and valleys where prairies
roll;
Our fathers, the Baymen, valiant and bold
Drove back the invader; this heritage hold
From proud Rio Hondo to old Sarstoon,
Through coral isle, over blue lagoon;
Keep watch with the angels, the stars and
moon;
For freedom comes tomorrow's noon.

Benin (seit Unabhängigkeit 1960)

Früher haben an seinem Anruf unsere
Ahnen ohne Schwäche
Mit Mut und Glut gewusst, voll von
Freude
Zum Preis des Blutes einen überragenden
Kampf geliefert.
Auch herbei eilen Sie, Sie Erbauer der
Gegenwart,
Stärker in der Einheit, jeden Tag an der
Aufgabe,
Für die Nachkommen ohne
Arbeitsunterbrechung zu bauen.

Refrain

Kinder aus Benin, steht auf!
Die Freiheit eines sonoren Schreis
Singt an den ersten Feuern der
Dämmerung;
Kinder aus Benin, steht auf!
Wenn überall ein Zorn- und Hasswind
bläst.
Der Beniner ist stolz und von einer ruhigen
Seele,

Deine Fahne der Zukunft anvertraut und schaut!

Im Grün wirst du die Hoffnung der Erneuerung lesen,
Von deinen Ahnen wird der Mut rot erwähnt;
Reichere Schätze ist das Gelb der Vorzeichen.

Refrain

Deine sonnigen Berge, deine
Palmenbäume, dein Grün,
Sehr geehrtes Benin, mach überall dein
lebhaftes Schmuckset.
Dein Boden bietet jedem den Reichtum der
Früchte an.
Benin, von nun an, dass deine Fäden alle
vereinte
von einem brüderlichen Elan wird die
Hoffnung geteilt
Dich bis in die Ewigkeit glücklich im
Überfluss zu sehen.

Bhutan (seit 1964 von 12 auf 6 Zeilen reduziert)

Reich des *Druk, wo die Zypressen
wachsen,
Hort der glorreichen geistlichen und
staatlichen Traditionen!
Der König des Druk, der edle Monarch,
Sein Wesen ist ewig, seine Herrschaft
segensreich!
Die Lehre von der Erleuchtung blüht und
gedeiht!
Möge das Volk leuchten wie die Sonne des
Friedens und des Glückes!

*Titel des Königs von Bhutan

Bolivien

Bolivianer, ein günstiges Schicksal krönte
unsere Wünsche und unser Streben, schon
ist dieses Land frei, ja frei, schon hat es
seinen sklavischen Zustand abgelegt. Dem
martialischen Lärm, der noch gestern
ertönte, und dem grausamen Geschrei des
Krieges folgen heute in harmonischem
Kontrast süße Hymnen von Frieden und
Einigkeit. Den hohen Namen des
Vaterlandes lasst uns in glorreichem Glanz
bewahren und lasst uns auf seinen Altären

erneut schwören: Lieber sterben als wie
Sklaven leben!

Botswana

Gesegnet sei dieses edle Land,
Geschenk an uns aus Gottes starker Hand,
Erbe unserer Väter, uns anvertraut.
Möge es immer in Frieden sein.

Refrain

Erwacht, erwacht, Oh Männer, erwacht!
Und Frauen eng an ihrer Seite steht,
Gemeinsam werden wir arbeiten und
dienen
Diesem Land, diesem glücklichen Land!
Wort der Schönheit und des Ruhms,
Der Name Botswana kam zu uns.
Durch unsere Einheit und Harmonie,
werden wir in Frieden bleiben, vereint.

Refrain

Brasilien (1822 / 1909 / 1922)

„Die ruhigen Ufern des Ipiranga hörten
den Aufschrei eines heroischen Volkes
widerhallen,
mit blitzendem Strahl erschien die Sonne
der Freiheit
in diesem Moment am Himmel unserer
Heimat.

Wenn wir es schaffen diese Gleichheit
zu erkämpfen,
in Deinem Namen, Freiheit,
trotzt unsere Brust sogar dem eignen Tod!

....

... wenn wir im Namen der Gerechtigkeit
dem Kampf uns stellen,
wirst Du sehen, dass keiner Deiner Söhne
flieht ...“

Brunei

Gott segne seine Majestät (die des Sultan)
mit einem langen Leben
und lass ihn gerecht und edel das
Königreich führen
und lasse ihn unsere Landsleute glücklich
machen.

Friedlich sei das Königreich und der Sultan
Allmächtiger Gott, schütze Brunei, das
Haus des Friedens

Burkina Faso

Gegen die erniedrigende Fessel durch
tausend Jahre,
und die von ferne gekommene Raubgier,
um sie durch hundert Jahre zu knechten.
Gegen die zynische Bosheit in der Gestalt
des Neokolonialismus und seiner kleinen
Helfershelfer.
Viele steckten zurück, und gewisse andere
haben widerstanden.
Aber die Enttäuschungen, die Erfolge, der
Schweiß, das Blut
haben unsere mutigen Menschen gekräftigt
und sie in ihrem heroischen Kampf
bestärkt.

Refrain:

Und eine einzige Nacht hat auf sich vereint
die Geschichte eines ganzen Volkes.
Und eine einzige Nacht hat seinen
triumphalen Marsch in Gang gesetzt
auf den Horizont des Glücks zu.
Eine einzige Nacht hat unser Volk
vereinigt
mit allen Völkern der Erde
auf der Suche nach Freiheit und Fortschritt,
Vaterland oder Tod, wir werden siegen.

Burundi

Geliebtes Burundi, du wunderschönes
Land,
Nimm deinen Platz unter den Nationen ein,
Im Guten, in Ehre zur Unabhängigkeit
gelangt.
Versehrt und getötet wurdest du nun
Meister deiner selbst.
Die Stunde ist da, du hast dich erhoben,
Und tapfer hast du dich zu den freien
Völkern gesellt.
Nimm nun das Lob der Nationen entgegen,
Und lasse auch deine Kinder dich loben,
Dass durchs gesamte Universum dein
Name erschalle.

Geliebtes Burundi, geheiligtes Erbe
unserer Ahnen,
Als würdig erachtet, dich selbst zu
regieren,
Zum Mut ffügst du das Gefühl der Ehre,
Singe das Lied deiner wiedererrungenen
Freiheit.

Liebes Burundi, würdiges Objekt unserer
allerzärtlichsten Liebe,
Dem edlen Dienst an dir weihen wir unsere
Arme, Herzen und Leben.
Gebe Gott, der dich uns geschenkt, dass du
unserer Verehrung erhalten bleibst,
Unter dem Banner der Einheit,
In Frieden, Glück und Gedeihen.

Chile (19. Jh. urspr. 6 Strophen)

Rein ist, Chile, dein blaufarbener Himmel,
Auch reine Brisen ziehen über dich
hinweg,
Und deine Felder, mit Blumen bestickt,
Sind das glückliche Abbild Edens.
Majestätisch ist das weiße Gebirge,
Das dir gegeben als Schutzwall der Herr.
Und dies Meer, das friedlich dich badet,
Verheißt dir künftigen Glanz.

Kehrvers:

Liebliches Vaterland, empfang die
Gelübde,
Die Chile auf deinen Altären geschworen:
Entweder wirst du den Freien zum Grab
Oder Zuflucht gegen die Unterdrückung.

China

Steht auf! Alle, die keine Sklaven mehr
sein möchten!
Lasst uns aus unserem Fleisch und Blut die
neue Mauer bauen.
In größter Bedrängnis ist Chinas Volk.
Der Unterdrückten letzter Schrei ertönt:
Steht auf! Erhebt Euch! Gemeinsam wider
das
feindliche Kanonenfeuer, voran!
Voran! Voran! Vorwärts!

Cook Inseln

Allmächtiger Gott, Herrscher der Inseln
und der See, erhöere unseren Ruf.
Beschütze uns und kröne uns mit Freiheit.
Möge Frieden und Liebe die oberste
Herrschaft im ganzen Land haben.

Costa rica

Edles Vaterland, deine herrliche Flagge
ist uns Zeichen Deiner Lebendigkeit:
Unter dem strahlenden Blau deines
Himmels
ruht weiß und rein der Friede.
Im zähen Kampfe fruchtbarer Arbeit,
welcher das menschliche Antlitz rot färbt,
erlangten deine Söhne, einfache Bauern,
ewigen Ruhm, Wertschätzung und Ehre,
ewigen Ruhm, Wertschätzung und Ehre.
Heil dir, freundliches Land!
Heil dir, Mutter der Liebe!
Wenn jemand deinen Ruhm zu beflecken
versucht,
wirst Du sehen, wie dein Volk, mutig und
männlich,
die rohen Werkzeuge gegen Waffen
eintauscht.
Heil Dir, Vaterland! Dein fruchtreicher
Boden,
bietet uns süßen Schutz und Unterhalt;
Unter dem strahlenden Blau deines
Himmels
mögen die Arbeit und der Friede stets
leben!

Côte d'Ivoire

Sei begrüßt, o Land der Hoffnung,
Du Land der Gastfreundschaft.
Deine Legionen, voll von Mut, haben
Deine Würde wiederhergestellt.
Deine Söhne, Du liebe Elfenbeinküste,
Sind tapfere Arbeiter an deiner Größe,
Alle wirken zusammen zu deinem Ruhm
Und werden Dich in Freuden aufbauen.
Tapfere Ivorer, das Land ruft euch.

Haben wir erst friedvoll die Freiheit
wiederhergestellt,
Dann sei unser Bestreben, ein Beispiel zu
geben
Für die Hoffnung, die der Menschheit
versprochen wurde,
Indem wir, im neuen Glauben vereint,
Das Vaterland der wahren Brüderlichkeit
schmieden.

Dominica

Insel der Schönheit, Insel der Pracht,
Insel, die sich allen so freundlich und
schön bietet,
Alle müssen fürwahr staunend blicken
Auf deine so reichlichen und seltenen
Schätze.
Flüsse, Täler, Hügel und Berge
All diese Schätze loben wir an dir,
Sich wohl befindendes Land, wie all deine
Brunnen
Lobrufe heischen, die die Seele wärmen.

Dominikanische Republik

Ihr tapferen Quisqueyaner, laßt uns
Unser Lied mit stolzer Regung singen,
Und laßt uns dem Gesicht der Welt zeigen
Unser unbesiegttes und glorreiches Banner.
Heil dem Volk, das unerschrocken und
stark
In den Krieg zog und in den Tod ging!
Denn unter der kriegerischen Androhung
des Todes
Wurden die Fesseln der Sklaverei
gesprengt.
Kein Land verdient frei zu sein,
Das ein gleichgültiger und unterwürfiger
Sklave ist
Und wenn in ihm nicht in seiner Brust ein
Ruf laut wird,
Veredelt durch männliches Heldentum.
Doch das tapfere und unbezähmbare
Quisqueya
Wird stets erhobenen Hauptes stehen:
Und würde es auch tausend Male
versklavt,
Würde es ebensooft die Freiheit wieder
erkämpfen.

Dschibuti

Stehet auf mit Macht, denn wir haben
unsere Flagge gehisst
die Flagge, die uns vieles
an Durst und Schmerz gekostet hat.
Unsere Flagge, deren Fahnen das ewige
Grün der Erde ist,
das Blau des Himmels, das Weiß, die
Farbe des Friedens
und in der Mitte der rote Stern des Blutes.
Oh unsere Flagge, was für ein glorreicher
Anblick!

Ecuador

(2. Str.) „Die Ersten, die Söhne der Erde,
die der Pichincha so prächtig schmückt,
haben dich für immer zur Herrin erhoben,
und vergossen ihr Blut für dich.
Gott sah es und nahm das Opfer an.
Und dieses Blut ward fruchtbarer Keim
weiterer Helden, die staunend die Welt
in deinem Umkreis zu Tausenden sich
erheben sah.

El Salvador

Refrain

Lasst uns das Vaterland grüßen voller
Stolz
dass wir uns seine Kinder nennen können;
Und mutig lasst uns schwören, unser
Leben
ohne Rast seinem Wohl zu weihen.

Erste Strophe

Von Frieden und höchstem Glück,
hat El Salvador immer edel geträumt;
Sie zu erlangen war sein ewiges Problem,
sie zu erhalten ist sein größter Ruhm.
Mit unerschütterlichem Glauben müht es
sich,
dem Weg des Fortschritts zu folgen
um sein großartiges Schicksal zu erfüllen,
sich eine glückliche Zukunft zu erobern.
Es schützt es eine feste Mauer
gegen den Todesstoß der Untreue,
seit dem Tag, als seine große Fahne
mit seinem Blut schrieb: FREIHEIT!

Zweite Strophe

Freiheit ist sein Dogma und sein
Leitspruch
die es tausend Mal verteidigen konnte;
und ebenso oft, indem es der Tyrannei
die verhasste Macht versagte.
Schmerzvoll und blutig ist seine
Geschichte
doch gleichzeitig erhaben und strahlend;
Ein Quell gerechten Ruhms,
eine große Lektion in spartanischem Stolz.
Sein angeborener Mut lässt nicht nach,
in jedem Mann steckt ein unsterblicher
Held
der fähig sein wird zu erreichen
seinen alten sprichwörtlichen Mut.

Dritte Strophe

Alle sind aufopfernd und glauben an
den Ruhm des kriegerischen Eifers
mit dem sie stets den Lorbeer ernteten
die Ehre des Vaterlands zu retten.
Es respektiert die Rechte anderer
und richtet seine Kräfte hartnäckig darauf,
den Krieg zu bekriegen:
Sein Glück findet es im Frieden.
Und es beharrt darauf, dieser Linie zu
folgen
gestützt auf die Vernunft
dem widmet es, ohne plumpe Ränke
seinen unveränderlichen und festen
Ehrgeiz.

Eritrea (dikt.)

Eritrea, Eritrea, Eritrea
Der erbarmungslose Feind wurde besiegt
die errungene Freiheit entschädigt für die
gebrachten Opfer.
Jahrelange Hingabe, für das eine Ziel
brachten die Bezeichnungen übernatürlich
und standhaft ein.
Eritrea, Stolz der Unterdrückten
hat bewiesen, dass die Wahrheit immer
siegt.
Eritrea, Eritrea
hat die ihr zustehende Anerkennung auf
der Welt verdient.

wird das Land aufbauen und zum Ergrünen bringen.

Wir sollten es/das Land mit Fortschritt beehren

Wir haben die Verantwortung es zu verschönern.

Eritrea, Eritrea

hat die ihr zustehende Anerkennung auf der Welt verdient.

Fidschiinseln

Blessing grant oh God of nations on the isles of Fiji

As we stand united under noble banner blue

And we honour and defend the cause of freedom ever

Onward march together God bless Fiji

Refrain:

For Fiji, ever Fiji, let our voices ring with pride.

For Fiji ever Fiji her name hail far and wide,

A land of freedom, hope and glory to endure what ever befall.

May God bless Fiji

Forever more!

Blessing grant oh God of nations on the isles of Fiji

Shores of golden sand and sunshine, happiness and song

Stand united, we of Fiji, fame and glory ever

Onward march together God bless Fiji.

Gabun

Vereint in der Eintracht und der Brüderlichkeit

Wach auf, Gabun, eine Dämmerung hebt sich auf,

Ermutigt die Glut, die vibriert und uns aufrichtet!

Es ist schließlich unser Aufschwung in Richtung der Glückseligkeit.

Es ist schließlich unser Aufschwung in Richtung der Glückseligkeit.

Blendend und vertrauensvoll richtet sich der erhabene Tag auf

Nie verfolgt an Ungerechtigkeit und Schande.

Dass er sich aufrichtet, noch aufrichtet und unsere Alarme beruhigt,

Dass er die Tugend lobt und die Waffen zurückdrängt.

Refrain

Ja, dass die von unseren Vorfahren geträumte glückliche Zeit

Schließlich bei uns ankommt freut das Wesen,

Und jagt die Hexer, diese perfiden Irreführenden.

Die das Gift säten und die Angst verbreiteten.

Refrain

Damit in den Augen der Welt und der Freundschaften

Das unsterbliche Gabun des Verlangens würdig bleibt,

Vergessen unser Streit, gemeinsam bauen Das neue Gebäude, in dem wir alle träumen.

Refrain

Ränder des Ozeans im Herzen des Waldes, Bleibt ohne Schwäche und ohne Hass achtsam!

Um diese Fahne, die in Richtung der Ehre uns führt,

Begrüßt das Vaterland und singt ohne Unterlass!

Gambia

Für Gambia, unser Vaterland, kämpfen und arbeiten und beten wir, dass alle jeden Tag in Einigkeit, Freiheit und Frieden leben können.

Lasse Gerechtigkeit unsere Taten leiten, um das gemeinsame Gut der Menschheit zu schaffen,

und unsere unterschiedlichen Völker zu vereinen,

um die Brüderlichkeit des Menschen zu zeigen.

Wir geloben feste Treue,

unsere Versprechen erneuern wir.

Lasse uns, großer Gott der Nationen,

Gambia immer treu sein.

Ghana

Gott segne unsere Heimat Ghana
und mache unsere Nation groß und stark,
kühn genug, um für immer
die Quelle für Freiheit und Recht zu
verteidigen;
fülle unsere Herzen mit wahrer Demut,
lass uns furchtlos Ehrlichkeit bewahren
und hilf uns immerfort der Herrschaft von
Unterdrückern zu widerstehen
mit all unserem Willen und unserer Macht.
Gegrüßt sei dein Name, o Ghana,
dir geloben wir feierlich:
Unerschütterlich aufzubauen
eine Nation, die stark ist in Einheit;
mit unserem Geist und körperlicher Stärke,
ob bei Tag oder bei Nacht oder mitten im
Sturm,
in jeder Not, was immer der Ruf sein mag,
dir zu dienen, Ghana, jetzt und immerfort.
Hebt die Fahne Ghanas hoch
und schreitet eins mit Afrika voran;
schwarzer Stern der Hoffnung und Ehre
für alle, die nach Freiheit dürsten;
nur wo das Banner Ghanas frei weht
kann der Weg in die Freiheit wirklich
liegen;
steht auf, steht auf, o Söhne des Landes
Ghana
und marschieret immerfort im Namen
Gottes!

Grenada

Heil! Grenada, unser Land,
Wir verpflichten uns dir,
Köpfe, Herzen und Hände in Einheit,
Um unsere Bestimmung zu erfüllen.
In immerwährendem Bewusstsein an Gott,
Stolz auf unser Erbe,
Mögen wir in Glauben und Tapferkeit
Sterben, bauen, verbessern
Wie ein Volk, wie eine Familie.
Gott segne unsere Nation.

Guam

Haltet Stand, ihr Guamer, für euer Land
Und singt ihr Loblied von Küste zu Küste.
Für ihre Ehre, für ihren Ruhm
Verherrlicht unsere Insel immerfort.
Für ihre Ehre, für ihren Ruhm

Verherrlicht unsere Insel immerfort.
Möge ewiger Frieden über uns regieren,
Möge des Himmels Gnade über uns
kommen.

Gegen alle Gefahren, verlass uns nicht,
Gott schütze unsere Insel Guam.
Gegen alle Gefahren, verlass uns nicht,
Gott schütze unsere Insel Guam.

Guatemala

¡Guatemala feliz ...! que tus aras
no profane jamás el verdugo;
ni haya esclavos que laman el yugo
ni tiranos que escupan tu faz.
Si mañana tu suelo sagrado
lo amenaza invasión extranjera,
libre al viento tu hermosa bandera
a vencer o a morir llamará.

(Refrain)

Libre al viento tu hermosa bandera
a vencer o a morir llamará;
que tu pueblo con ánima fiera
antes muerto que esclavo será.
De tus viejas y duras cadenas
tú forjaste con mano iracunda
el arado que el suelo fecunda
y la espada que salva el honor.
Nuestros padres lucharon un día
encendidos en patrio ardimiento
y lograron sin choque sangriento
colocarte en un trono de amor.

(Refrain)

Y lograron sin choque sangriento
colocarte en un trono de amor,
que de Patria, en enérgico acento,
dieron vida al ideal redentor.
Es tu enseña pedazo de cielo
en que prende una nube su albura,
y ¡hay de aquel que con ciega locura,
sus colores pretenda manchar!
Pues tus hijos valientes y altivos,
que veneran la paz cual preseña,
nunca esquivan la ruda pelea
si defienden su tierra y su hogar.

(Refrain)

Nunca esquivan la ruda pelea
si defienden su tierra y su hogar,
que es tan sólo el honor su alma idea
y el altar de la patria su altar.
Recostada en un Ande soberbio,
de dos mares al ruido sonoro,
bajo el ala de grana y de oro
te adormeces del bello quetzal.
Ave indiana que vive en tu escudo,
paladión que protege tu suelo;
¡ojalá que remonte su vuelo,
más que el condor y el águila real!
(Refrain)
¡Ojalá que remonte su vuelo,
más que el cóndor y el águila real,
y en sus alas levante hasta el cielo,
Guatemala, tu nombre inmortal!

(Guernsey)

Guinea

Volk Afrikas!
Die historische Vergangenheit!
Man singe die Hymne des stolzen und
jungen Guineas,
Die den Heldenepos unserer Brüder zeigt,
Gestorben auf den Feldern der Ehre bei der
Befreiung Afrikas!
Das Volk Guineas predigt die Einheit, ruft
Afrika.
Freiheit! Das ist die Stimme eines Volkes,
das alle seine Brüder aufruft, sich
zusammenzufinden.
Freiheit! Das ist die Stimme eines Volkes,
das alle seine Brüder aus dem großen
Afrika ruft.
Lasst uns die afrikanische Einheit aus der
wiedergefundenen Unabhängigkeit
aufbauen.

Guinea-Bissau

Sonne, Schweiß und das Grün und das
Meer,
Jahrhunderte von Schmerz und Hoffnung;
Dies ist das Land unserer Ahnen.
Frucht unserer Hände,
Und die Blume aus unserem Blut:
Dies ist unser geliebtes Land.

Refrain
Lang lebe unser ruhmreiches Land!
Das Banner unseres Kampfes
Wehte in den Himmeln.
Vorwärts, gegen das fremde Joch!
Wir werden erbauen
Frieden und Fortschritt
In unserem unsterblichen Land!
Frieden und Fortschritt
In unserem unsterblichen Land!
Zweige aus dem gleichen Stamm,
Augen in demselben Licht;
Dies ist die Kraft unserer Einheit!
Das Meer und das Land,
Die Dämmerung und die Sonne singen
davon
Dass unser Kampf Früchte hervorgebracht
hat!
Refrain

Guyana

Geliebtes Land Guyana, der Flüsse und
Ebenen;
Reich durch Sonnenschein und üppig
durch Regen,
Mit Edelsteinen geschmückt und schön,
zwischen Bergen und Meer,
Deine Kinder grüßen dich, geliebtes Land
der Freiheit.
Grünes Land Guyana, unsere Helden von
einst,
Sklaven und Befreite, ließen ihre Gebeine
an deinem Strand.
Dieser Boden so geheiligt, und von ihm
sind wir,
Alle Söhne einer Mutter, Guyana die
Freiheit.
Großes Land Guyana, mannigfaltig durch
unsere Anstrengungen,
Wir wurden aus ihren Opfern geboren, sind
Erben ihrer Schmerzen,
Und unser ist der Ruhm, den ihre Augen
nicht sahen,
Ein Land von sechs Völkern, vereint und
frei.
Geliebtes Land Guyana, dir werden wir
geben,
Unsere Ehrung, unseren Dienst, jeden Tag
unseres Lebens;
Gott beschütze dich, große Mutter, und
mache uns

unseres Erbes würdiger, Land der Freiheit
...

Haiti

Für das Land, für das Vaterland,
Lasst uns vereint marschieren,
Lasst uns vereint marschieren.
Keine Verräter in unseren Reihen!
Wir alleine sind Herren unseres Bodens.
Für das Land, für das Vaterland,
Lasst uns vereint marschieren,
Lasst uns vereint marschieren.
Marschieren, marschieren, marschieren wir
vereint
Für das Land, für das Vaterland.
Für unsere Ahnen, für das Vaterland,
Bestellen wir fröhlich den Boden.
Wenn das Feld Früchte trägt,
Kräftigt sich die Seele.
Für das Land und für unsere Väter,
Laßt uns Söhne heranziehen,
Frei, stark und erfolgreich.
Wir werden immer Brüder sein.
Für unsere Ahnen, für das Vaterland,
O Gott der Tapferen,
Unter deinen unendlichen Schutz
Nimm unsere Rechte und unser Leben.
Für die Fahne, für das Vaterland
ist es schön zu sterben!
Unsere Vergangenheit ruft uns zu:
Habt eine mutige Seele!

Hawai

Hawai's eigene wahre Söhne,
seid loyal zu euerem König,
deines Landes Lehnsherr und Herr,
den Chef.
Hawai's eigene wahre Söhne,
behütet den Chef,
euere Ahnen,
die Jungen.
Hawai's eigene wahre Söhne,
Volk des treuen Herzens,
die einzige Pflicht besteht darin,
euch aufzustellen und zu ertragen.
Chorus:
Unser Vater über uns allen,
Kamehameha e,

der uns im Krieg schützte
mit seinem Speer

Honduras

Refrain

Deine Fahne ist ein Licht des Himmels,
von einem Block aus Schnee gekreuzt;
und man sieht vor ihrem heiligen Grund
fünf blassblaue Sterne; in deinem
Wahrzeichen, wie einem brausenden Meer
mit seinen ungezähmten Wellen, schützt
vor einem Vulkan, hinter seiner nackten
Spitze ein Gestirn aus klarem Licht.

1. Indianische Jungfrau und Schönheit, du
schliefst zum klangvollen Gesang deiner
Gewässer, als, ins goldene Wasser
geworfen, der kühne Seefahrer dich
entdeckte; und als er deine Schönheit sah,
weihte er mit seinem Kuss der Liebe
die blaue Borte deines prächtigen
Gewands.

2. In einem Land wo die Sonne
weit hinter dem blau schimmernden
Atlanten sich hebt, hatte dieser Mann von
dir geträumt und sich auf seiner Suche ins
Meer geworfen.

Als du deinen blassen Hals empor hobst,
in der lebhaften Angst deiner Sehnsucht
schwamm unter deiner sanften Wärme
bereits eine fremde Flagge.

3. Es war hoffnungslos dass der Indio,
seiner Würde beraubt, sich zornig für den
Kampf bereit machte, denn in seinem
eigenen Blut ertrunken, versank Lempira
in der tiefen Nacht; und von dieser
epischen Heldentat

bewahrte die Legende nur in Erinnerung
den unbekanntten Ort seines Grabes und
das strenge Profil eines Felsens.

4. Drei Jahrhunderte lang hörten deine
Söhne

den gebieterischen Befehl ihres Herrn;
drei Jahrhunderte lang verlor sich
dein nutzloser Ruf in der blauen
Atmosphäre; aber eines ruhmreichen
Tages vernahm dein Ohr mächtig und fern
dass von weit her, über den Atlanten
hinweg zornig ein Löwe brüllte.

5. Dies war Frankreich, das freie, das
heroische, das aus seinem
jahrhundertelangen Traum

jähzornig auf das Leben erwachte
durch den männlichen Ruf des Dantón;
es war Frankreich, das dem Tod den Kopf
des geheiligten Königs neidete
und die mit dem Hochmut an seiner Seite
den Altar der Königin Vernunft errichtete.

6. Auch du, oh mein Vaterland, erhobst
dich

aus deinem unterwürfigen und tiefen
Schlaf; auch du zeigtest der zerstörten
Welt den gewaltigen Wetzstahl.

Auch auf deinem geweihten Boden, hinter
der hohen Mähne des wilden Berges
wie ein schwarz gefiederter Vogel
verlor sich die vergängliche Kolonie.

7. Um dieses göttliche Wahrzeichen zu
bewahren werden wir, oh mein Vaterland,
in den Tod gehen; großzügig wird unser
Schicksal sein. Wenn wir sterben tun wir
es in Gedenken an deine Liebe.

Während wir deine heilige Fahne
verteidigen, und von deinen ruhmreichen
Schwingen bedeckt sind,
werden viel für doch sterben, Honduras,
aber alle werden in Ehre fallen.

Indiens Hymne (1911) – „Herrscher über
den Geist des Volkes, Heil Dir,

Indiens Schicksalslenker!“ – ist ein
einzigster Lobgesang auf Gott:

Herrscher über den Geist des Volkes, Heil
Dir, Indiens Schicksalslenker!

Panjab, Sindh, Gujarat, Maratha,

Dravida, Utkal und Bengalen,

das Vindhya-Gebirge, der Himalaya, die
Yamuna, der Ganges,

die hohen Wogen des Ozeans,

erwachen durch deinen glückverheißenden
Namen,

erbitten deinen glückverheißenden Segen,
singen dein Siegeslied.

Glückbringer des Volkes, Heil Dir,

Indiens Schicksalslenker!

Heil Dir! Heil Dir! Heil Dir!

Heil, Heil, Heil, Heil Dir!

Indonesien

Indonesien, mein Vaterland, das Land, in
dem ich mein Blut vergossen habe
Dort stehe ich als Wächter meiner Mutter
Indonesien, mein Volkstum, meine Nation
und mein Land

Lasst uns ausrufen: Indonesien sei vereint!

Es lebe mein Land, es leben mein Staat,
Meine Nation, mein ganzes Volk, alle
Wacht auf mit Seele und Körper,
Für das großartige Indonesien

Großartiges Indonesien,
unabhängig und frei
Mein Land, mein Staat, den ich liebe

Großartiges Indonesien,
unabhängig und frei
Es lebe das großartige Indonesien (2x)

Insel Man

O land of our birth,

O gem of God's earth,

O Island so strong and so fair;

Built firm as Barrule,

Thy Throne of Home Rule

Makes us free as thy sweet mountain air.

When Orry, the Dane,

In Mannin did reign,

'Twas said he had come from above;

For wisdom from Heav'n

To him had been giv'n

To rule us with justice and love.

Our fathers have told

How Saints came of old,

Proclaiming the Gospel of Peace;

That sinful desires,

Like false Baal fires,

Must die ere our troubles can cease.

Ye sons of the soil,

In hardship and toil,

That plough both the land and the sea,

Take heart while you can,

And think of the Man
Who toiled by the Lake Galilee.

When fierce tempests smote

That frail little boat,
They ceased at His gentle command;
Despite all our fear,
The Saviour is near
To safeguard our dear Fatherland.

Let storm-winds rejoice,
And lift up their voice,
No danger our homes can befall;
Our green hills and rocks
Encircle our flocks,
And keep out the sea like a wall.

Our Island, thus blest, No foe can molest;
Our grain and our fish shall increase;
From battle and sword Protecteth the Lord,
And crowneth our nation with peace.

Then let us rejoice
With heart, soul and voice,
And in The Lord's promise confide;
That each single hour
We trust in His power,
No evil our souls can betide.

Irak

Meine Heimat, meine Heimat
Glanz und Schönheit, Erhabenheit und
Geziertheit
Sind in deinen Hügeln, sind in deinen
Hügeln
Leben und Freiheit, Freude und Hoffnung
Sind in deiner Luft, Sind in deiner Luft
Werde ich dich sehen? Werde ich dich
sehen?
Sicher und angenehm
Gesund und geehrt
Werde ich dich sehen?
In deiner Eminenz
Die Sterne zu erreichen
Meine Heimat, Meine Heimat
Meine Heimat, Meine Heimat

Die Jugend wird nicht ermüden
Ihr Ziel ist deine Unabhängigkeit
Oder sie werden sterben
Wir werden vom Tod trinken
Aber wir werden nie Sklave unserer Feinde
sein
Wir wollen weder eine
Ewige Demütigung
Noch ein miserables Leben
Wir wollen nicht.
Aber wir werden zur unserem
Großartigen Ruhm zurückkehren
Meine Heimat, Meine Heimat
Meine Heimat, Meine Heimat
Das Schwert und die Feder
Sind unsere Symbole
Weder reden noch kämpfen
Unsere Ehre und unser Versprechen
Und die Aufgabe dies zu verwirklichen
Erschüttert uns.
Unsere Ehre ist eine ehrenvolle, weil
Eine erhobene Flagge
Deine Schönheit, In deinem hohen
Ansehen
Siegreich über deine Feinde, Siegreich
über deine Feinde
Meine Heimat
Meine Heimat

Iran (1. Str.)

O Iran, voll Diamanten besetztes Land!
O die Kunst entsprang aus deiner Hand!
Schlechtes Denken bleibe fern und weit!
Ständig weile alle Ewigkeit!
O Feind, bist du aus Felsgestein, bin ich
ein eisern Schwert!
Mein Leben sei der reinen Heimaterde, dir,
gewährt.
(Refr.)Denn von dir kam Liebe zu mir,
Mein Sinn ist nicht ferne von dir.
Auf deinem Pfad – Wann strebt das Leben
zu Werte hinan?
Ewigkeit sei unserm Lande Iran!

Israel

Solang noch im Herzen
eine jüdische Seele wohnt
und nach Osten hin, vorwärts,
das Auge nach Zion blickt,

solange ist unsere Hoffnung nicht verloren,
die Hoffnung, zweitausend Jahre alt,
zu sein ein freies Volk, in unserem Land,
im Lande Zion und in Jerusalem!

Jamaika

Eternal Father bless our land,
Guard us with Thy mighty hand;
Keep us free from evil pow'rs,
Be our light through countless hours.
To our leaders, Great Defender,
Grant true wisdom from above,
Justice, Truth be ours forever,
Jamaica, land we love,
Jamaica, Jamaica, Jamaica, land we love.
Teach us true respect for all,
Stir response to duty's call;
Strengthen us the weak to cherish,
Give us vision lest we perish,
Knowledge send us, heavenly Father,
Grant true wisdom from above.
Justice, Truth be ours forever,
Jamaica, land we love,
Jamaica, Jamaica, Jamaica, land we love

Japan

(Hymne geht auf ein Kurzgedicht aus dem Jahre 905 zurück.

Nach unendlich langen Streitereien wurde sie erst 1999 zur offiziellen Hymne deklariert)

„Eure Herrschaft währe tausend Generationen, achttausend Generationen, bis ein Steinchen zum Felsen wird, auf dem Moos spriesst“.

Jemen

Gib wieder, o Welt, mein Lied.
Lass es widerhallen immer und immer wieder.
Erinnert, durch meine Freude, jedes Märtyrers.
Kleidet Sie mit den strahlenden Mänteln unserer Feste.
Gib wieder, oh Welt, mein Lied.

Gib wieder, oh Welt, mein Lied.
Meine Einheit , Meine Einheit,
Oh ein schönes Lied, das mich ausfüllt.
Du bist ein Gelöbnis, das unter jeden Obhut steht.
Meine Flagge, Meine Flagge,
Oh Stoff, den ich vor jeden Sonnenstrahlen spanne
verewige dich wehend auf jedem Gipfel.
Meine Nation, Meine Nation,
gewähre mir die Kraft oh Quelle meiner Kraft
und rette mich, um dich zu verteidigen, Oh beste Nation
Im Glauben und in der Liebe bin ich Internationalist.
Ein Araber bin ich mein ganzes Leben.
Mein Herz schlägt im Takt mit Jemen.
Kein Fremder wird dieses Land herrschen.

Jordanien

Kaymaninseln

O land of soft, fresh breezes
And verdant trees so fair,
With the Creator's glory
Reflected ev'rywhere,
O sea of palest em'erald,
Merging to darkest blue,
Whene'er my thoughts fly Godward,
I always think of you.
Dear, verdant island, set in blue Caribbean Sea,
I'm coming, coming very soon, O beautiful isle, to thee.
Although I wandered far,
My heart enshrines thee yet.
Homeland, fair Cayman Isle,
I cannot thee forget.
Away from noise of cities,
Their fret and carking care,
With moonbeams' soft caresses,
Unchecked by garish glare,
Thy fruit with rarest juices,
Abundant, rich and free,
When sweet church bells are chiming,
My fond heart yearns for thee.

When tired of all excitement
And glam'rous worldly care,
How sweet thy shores to reach
And find a welcome there,
And when comes on the season
Of peace, goodwill to man,
Tis then I love thee best of all,
Beloved Isle Cayman.

Kambodscha (?)

Verse I

Heavens protect the King
Send him happiness and glory
Us, your servants want you to reign
O heir of the Sovereign Builders
and rule the Khmer Land and make it high
and filled with honor.

Verse II

Temples, hidden and asleep in the forest
Remembering glorious Moha Nokor
Khmer is eternal like a rock
We hope for the luck of Cambodia
The empire which challenges ages.

Verse III

Pagodas, heard with songs
Remembering the holy Buddhists
Let us be faithful to our fathers' faiths
Hence, the heavens will help prosper
Cambodia, the Great Kingdom

Kamerun

(1) Oh Kamerun, du Wiege unser Ahnen,
Geh, aufrecht, und bedacht auf deine
Freiheit.
So wie die Sonne seien deine stolzen
Fahnen
Ein glühendes Symbol des Glaubens und
Einheit.

Voll Liebe seien alle deine Kinder,
Von Nord bis Süd, von Ost bis West!
Ihr einziges Ziel sei, dir zu dienen
Und immer zu erfüllen ihre Pflicht!

(2) Du bist das Grab, wo unsere Väter
schlafen,
Der Garten, den die Ahnen schon
gepflanzt,
Dich zu bereichern wollen wir stets
schaffen,
Bis eines Tages wir ans Ziel gelangt.

Von Afrika sei du ein treues Kind!
In Frieden schreite immer fort!
Und hoffe, dass auch deine Kinder
Dich lieben werden fort und fort!

(Refr.) Treues Vaterland, geliebte Erbe,
Du unser einzig wahres Glück!
Du unsere Freude und unser Leben,
Dein ist die Liebe und die große Ehre!

Kanada (Uebers. d. engl. Version)

O Kanada! Unser Heim und
Herkunftsland!
Erwecke wahre Vaterlandsliebe in all
deinen Söhnen.
Glühenden Herzens sehen wir dich
wachsen,
den wahren Norden, stark und frei!
Von fern und weit, O Kanada,
stehen wir wachsam für dich.
Gott erhalte unser Land glorreich und frei!
/:O Kanada, wir stehen wachsam für dich.:/

Kap Verde

Sing, Bruder
Sing, mein Bruder
Denn die Freiheit ist eine Hymne
Und der Mensch Gewissheit.
Vergrabe mit Würde den Samen
im Staub der nackten Insel;
Am Steilhang des Lebens
ist die Hoffnung so groß wie das Meer,
das uns umarmt,
Wächter der Meere und Winde
Beharrlich
Zwischen Sternen und Atlantik
Stimme an das Lied der Freiheit.

Kasachstan (1958) (dikt.)

Im Himmel die goldene Sonne,
Im Feld die goldenen Körner,
Ein Epos des Heldenmuts -
So ist mein Land!
Seit Jahrhunderten
Sind wir heldenkühn,
Wir sind stolz und stark
Mein kasachisches Volk!
Chorus:
Oh du mein Land, oh du mein Land,
Ich bin die von dir gezogene Blume,
Ich bin das auf deinen Lippen klingende
Lied, oh Land!
Meine Heimat ist mein Kasachstan!

Wir haben ein weites Land,
Und der Weg in die Zukunft ist frei.
Unser Volk ist vereint,
Unser Land – unabhängig.
Neuen Zeiten begegnet es
Wie dem alten Freund.
Das Land unseres Glücks,
Ist dieses Land hier!
Chorus (zweimal):

Katar

...Wir schwören bei Dem, der den Himmel
errichtet hat
Wir schwören bei Dem, der das Licht
verbreitet hat
Katar wird immer frei sein
Erhoben durch die Seelen der Aufrichtigen
Geht voran auf dem Weg der Vorfahren
und weiter unter der Führung des
Propheten
In meinem Herzen
ist Katar ein Epos von Ruhm und Ehre,
ist Katar ein Land der führenden Männer,
die uns in Zeiten der Not beschützen
Sie können Tauben in Friedenszeiten sein
und Krieger in Zeiten des Opfers
Wir schwören bei Dem, der den Himmel
errichtet hat
Wir schwören bei Dem, der das Licht
verbreitet hat

Kenia

O Gott aller Kreaturen
Segne dieses unser Land und die Nation.
Gerechtigkeit sei uns Schild und Schutz

Mögen wir in Einigkeit leben
Friede und Freiheit
Möge in unseren Grenzen herrschen.
Lass einen und alle
mit starkem, wahrhaftigem Herzen leben.
Dienst an unserem Heimatland Kenia
sei unser Bestreben.
Diese herrliche Erbschaft
lasst uns fest verteidigen.
Lass uns alle einstimmig
und vor der Welt vereint sein,
dass wir gemeinsam unsere Nation
und die Größe Kenias aufbauen mögen
Die Frucht unserer Arbeit
möge uns täglich mit Dankbarkeit erfüllen.

Kirgisien

Hohe Berge, Täler und Felder
sind unser heiliges Heimatland.
Unsere Väter lebten im Ala-Toe,
retteten stets ihr Vaterland.
Steh auf, kirgisches Volk,
Steh auf für die Freiheit!
Steh auf und blühe!
Gestalte Dein Glück!
Wir sind für die Ewigkeit der Freiheit
geöffnet,
Freundschaft und Einigkeit sind in unseren
Herzen.
Das Land der Kirgisen, unser Heimatland,
leuchtet in den Strahlen des
Einverständnisses.
Die Träume der Menschen wurden wahr,
und die Fahne der Freiheit weht über uns.
Wir werden das Erbe unserer Männer
unseren Söhnen zum Nutzen der Menschen
weitergeben.

Kiribati

Steh´ auf Kiribati!
Singe mit dem Jubel!
Bereite Dich vor, Verantwortung zu
übernehmen.
Und einander zu helfen!

Sei konsequent zu den Gerechten!
Liebe alle unsere Menschen!
Sei konsequent zu den Gerechten!

Liebe alle unsere Menschen!

Das Erreichen der Zufriedenheit,
Und Frieden durch unsere Menschen,
Wird erreicht,
wenn alle unsere Herzen eins schlagen,

Liebt einander!
Fördere das Glück und die Einheit!
Liebt einander!
Fördere das Glück und die Einheit!

Wir flehen Dich an, O Gott,
Uns zu schützen und zu führen,
In den nächsten Tagen,
Hilf uns mit Deiner liebevollen Hand.

Segne unsere Regierung,
Und alle unsere Menschen!
Segne unsere Regierung,
Und alle unsere Menschen!

Kolumbien (11 Str.!)

Die schrecklich' Nacht ging vorüber! Die
himmlisch' Freiheit machte
breit das Morgenrot vom unbesiegbaren
Licht
Die gesamte Menschheit, welche in Ketten
schmachte,
verstehst die Worte des Herren Jesus Christ
.....

Komoren

Die Flagge weht
Komplette Unabhängigkeit erklärend
Die Nation steht auf
Aufgrund des Glaubens, den wir haben
Auf diesen unseren Komoren.

Lasst uns Hingabe haben
Unsere großartigen Inseln zu lieben
Wir Komorianer sind vom selben Blut,
Wir Komorianer sind vom selben Glauben.

Auf diesen Inseln sind wir geboren,

Diese Inseln zogen uns auf.
Möge Gott uns ewig helfen;
Lasst uns immer das erklärte Ziel haben
Unser Vaterland zu lieben,
unsere Religion und die Welt zu lieben.

Die Fahne weht
Seit dem 6. Juli
Die Nation erwacht
Unsere Inseln sind aufgereiht
Mayotte und Anjouan, Mohéli und
Komore,
Lasst uns Hingabe haben
Unsere großartigen Inseln zu lieben

Kongo (1997)

(Ausschnitt Mittelstrophe)

Bürger, stimmt an, die heilige Hymne
eurer Solidarität!
Begrüßt stolz das goldene Emblem eurer
Souveränität
Kongo.

Demokr. Rep. Kongo

Steht auf, Kongolesen
vom Schicksal vereint.
Vereint in der Anstrengung für die
Unabhängigkeit
Gehen wir aufrecht
Da wir lange gekrümmt gingen
Und nehmen wir endgültig
Den besten Anlauf im Frieden.

Oh glühendes Volk
Durch die Arbeit bauen wir im Frieden
Ein schöneres Land als zuvor.

Bürger,
Stimmt an,
Die heilige Hymne eurer Solidarität
Begrüßt stolz
Das goldene Emblem eurer Souveränität
Kongo.

Gesegnete Gabe, Kongo
Von den Vorfahren, Kongo
Oh unser Land, Kongo
Heiß geliebt, Kongo

Wir werden deinen Boden bevölkern
Und wir werden deine Größe versichern.

30. Juni, oh zarte Sonne
30. Juni, der 30. Juni
Gekrönter Tag, sei der Zeuge
Gekrönter Tag des unsterblichen
Freiheitsschwures
Den wir hinterlassen
Für unsere Nachkommen
Für immer

Korea Nord (dikt.)

Lass die Morgensonne über das Gold und
Silber dieses Landes scheinen,
Dreitausend Meilen* gepackt mit langer
Geschichte.
Mein wunderschönes Vaterland.
Das Verdienst eines klugen Volkes
brachte eine großartige Kultur hervor.
Lasst uns mit Körper und Geist hingeben,
Um dieses Korea für ewig zu unterstützen.

Die Unternehmung wird, gebunden an die
Wahrheit,
Ein Nest für den Arbeitsgeist sein,
der die Stimmung des Paektusan umfasst,
und in alle Welt hinausgeht.
Das Land wurde mit dem Willen der
Menschen gegründet,
Um mit sich erhebender Kraft gegen die
Wellen anzukämpfen.
Lasst uns ewig dieses Korea preisen,
unbegrenzt reich und stark.

Korea Süd (Ende 19. Jh.)

Bis das Meer des Ostens ausdörft und der
Paektusan-Berg abgetragen ist, möge Gott
unser Land ewig schützen.

Wie die Kiefer dort auf dem Namsan-Berg
bei Unwetter ehern standhält, so sei unsere
Wesensart fest und unbeugsam.

Da ist der Herbsthimmel hoch und klar, da
scheint der Mond hell, so bleibe unser
Herz treu und einig

In solch Wesensart und aus solch Herzen
dienend, wollen wir unser Land lieben in
der Not ebenso wie in Zeiten des Glücks.

(Refr.) Unser Land mit seinen Flüssen und
Bergen, auf denen die Sharonrose blüht,
wollen wir Koreaner kommenden
Koreanern weitergeben.

Kuba (dikt.)

Auf zum Kampf, eilt herbei, Bayamesen,
denn das Vaterland sieht Euch mit Stolz,
fürchtet nicht einen ruhmreichen Tod,
denn für das Vaterland zu sterben, heißt
leben.

Ein Leben in Ketten ist ein Leben
inmitten von Schimpf und Schande.
Höret den Klang der Trompete,
auf zu den Waffen, ihr Tapferen, lauft!

Kurdistan

du Betrachter
Oh Feind ! Die Kurden und ihre Sprache
leben noch immer!
Nicht einmal der Erbauer des Erdballs
kann sie vernichten.
Niemand soll behaupten, die Kurden wären
tot, die Kurden leben.
Sie leben - die Fahne wird nie fallen

Die kurdische Jugend hat sich erhoben wie
die Löwen
Um sich mit Blut zu schmücken mit der
Krone des Lebens .
Niemand soll behaupten, die Kurden wären
tot, die Kurden leben.
Sie leben - die Fahne wird nie fallen

Wir sind die Kinder der Meder und des
Kyaxares
Unser Glaube und Religion ist die Heimat.
Niemand soll behaupten, die Kurden wären
tot, die Kurden leben.
Sie leben - die Fahne wird nie fallen

Wir sind die Kinder der roten Farbe und
der Revolution.
Schau das Blut, was wir vergossen haben.
Niemand soll behaupten, die Kurden wären
tot, die Kurden leben.
Sie leben - die Fahne wird nie fallen

Die kurdische Jugend ist jederzeit bereit,
Ihr Leben zu opfern, ihr Leben zu opfern,
all ihr Leben zu opfern.
Niemand soll behaupten, die Kurden wären
tot, die Kurden leben.
Sie leben - die Fahne wird nie fallen

Kuwait

Kuwait mein Land, Sicherheit und Ruhm
sollst du haben
Du sollst immer Glück haben
Du bist die Wiege meiner Ahnen
Wer vergisst dein Gedenken ?

Mit ewiger Symmetrie, die Ewigkeit
zeigend
Diese Araber waren himmlisch
Kuwait mein Land, Sicherheit und Ruhm
sollst du haben
Du sollst immer Glück haben

Gesegnet sei mein Land, eine Heimat der
Harmonie
Bewacht von einer wahren Wache, die
ihren Boden treffend gibt
Es erbaut eine erhabene Geschichte
Mein Land, wir sind für dich da mein Land

Geführt von Glauben und Loyalität
Mit seinem Emir
Der für uns ficht, gerecht mit Liebe und
Wahrheit
Kuwait mein Land, Sicherheit und Ruhm
sollst du haben
Du sollst immer Glück haben

Laos

Zu allen Zeiten haben die Menschen von
Laos ihr Vaterland gepriesen

Vereint in ihren Herzen, ihrem Geist und
ihrer Kraft.

Entschlossen vorwärts schreitend
Die Größe des laotischen Volkes
anerkennend und vermehrend
Und das Recht beanspruchend, ihre
eigenen Herren zu sein.
Die Menschen von Laos jedweder
Herkunft sind gleich
Und werden den Imperialisten und
Verrätern nie mehr gestatten, ihnen zu
schaden.
Das ganze Volk wird die Unabhängigkeit
verteidigen
Und die Freiheit der laotischen Nation.
Entschlossen, für den Sieg zu kämpfen,
Um die Nation zum Glück zu führen.

Lesotho

Lesotho, Land unserer Väter,
Von allen Ländern bist Du das Schönste.
In Dir sind wir geboren
Und aufgewachsen -
Du bist uns lieb und teuer.

Gott beschütze Lesotho
Verschone uns vor Konflikten und
Drangsal -
Oh Du, unser Land,
Land unserer Väter,
Mögest Du in Frieden bleiben.

Libanon

Ihr alle! Für Vaterland, Flagge und Ruhm!
Unser Mut und unsere Schriften suchen in
den Altern Ihres gleichen.
Unsere Berge und unsere Täler bringen
unerschütterliche Männer hervor.
Und der Vollendung widmen wir all'
unsere Anstrengungen.
Ihr alle! Für Vaterland, Flagge und Ruhm!
Ihr alle! Fürs Vaterland!
Unsere Vorväter und unsere Kinder, sie
erwarten des Vaterlandes Ruf,
Und am Tage der Entscheidung werden sie
wie des Urwalds Löwen sein.

Das Herz unseres Ostens ist auf immerdar
der Libanon,
Möge der Herr ihn erhalten bis zum Ende
der Zeit.
Ihr alle! Für Vaterland, Flagge und Ruhm!
Ihr alle! Fürs Vaterland!
Die Edelsteine des Ostens sind sein Land
und seine See.
Durch die ganze Welt wirken seine guten
Taten von Pol zu Pol.
Und sein Name ist sein Ruhm seit die Zeit
began.
Der Unsterblichkeit Zeichen - der
Zederbaum - ist sein Stolz.
Auf, ihr alle! Für Vaterland, Flagge und
Ruhm!
Ihr alle! Fürs Vaterland!

Liberia

Heil dir, Liberia, Dir heil!
Heil dir, Liberia, Dir heil!
Dieses ruhmreiche Land der Freiheit
Soll lange das unsere sein.
Obwohl Ihr Name neu ist,
Möge Ihr Ruhm grünen,
Und Ihre Kräfte gewaltig sein,
Und Ihre Kräfte gewaltig sein.
In Glück und Freude
Und all unseren Herzen vereint,
Werden wir die Freiheit verkünden
Einer in Dunkelheit lebenden Rasse,
Lange lebe Liberia, glückliches Land!
Eine Heimat ruhmreicher Freiheit,
Auf Gottes Befehl!
Eine Heimat ruhmreicher Freiheit,
Auf Gottes Befehl!

Heil dir, Liberia, heil!
Heil dir, Liberia, heil!
In starker Einheit ist der Erfolg sicher.
Wir können nicht scheitern!
Mit Gott über uns
Unsere Rechte zu bestätigen,
Werden wir siegen,
Werden wir siegen,

Mit Herz und Hand das Wohl unseres
Landes verteidigend,
Treffen wir auf den Feind mit
unerschütterlichem Wagemut.
Lange lebe Liberia, glückliches Land!
Eine Heimat ruhmreicher Freiheit,
Auf Gottes Befehl!
Eine Heimat ruhmreicher Freiheit,
Auf Gottes Befehl!

Libyen (1951)

„... Gott steht über allen Listen der
Angreifer,
Und Gott ist der beste Helfer der
Unterdrückten,...
Gott ist der Größte, Gott ist der Größte,
Gott ist der Größte!
Gott steht groß über allen Listen der
Angreifer!...“

Magadaskar

1. Oh du geliebtes Land unserer Vorfahren
Oh du schönes Madagaskar
unsere Liebe zu dir wird nicht schwinden
Sondern für dich immer bestehen.

Refrain:

Du Schöpfergott, segne
diese Insel unserer Vorfahren.
Sie wird Friede und Freude kennen,
damit wir in vollkommenem Glück leben.

2. Oh du geliebtes Land unserer Vorfahren
wir wollen uns in deinen Dienst stellen.
Unsere Leiber, Herzen und Seelen,
was wir Kostbares und Würdiges haben.

3. Oh du geliebtes Land unserer Vorfahren
Gesegnet seist du,
damit der Schöpfer der Welt
die Basis deines Verhaltens sei.

Malawi

O Gott, segne unser Malawi
Erhalte den Frieden im Land
Schlage alle Feinde,

Hunger, Seuchen und Missgunst.
Vereine unsere Herzen zu einem einzigen,
Damit wir frei von Furcht sind.
Segne alle unsere Führer
Und Mutter Malawi.
Unser Malawi, dieses schöne Land
Fruchtbar und mutig und frei
Mit seinen Seen und der belebenden
Bergluft
Wir sind wahrhaft gesegnet.
Hügel und Täler, reicher und kostbarer
Boden
bieten uns freie Gaben
Bäume und Wälder, weite und freundliche
Ebenen
Alles – liebliches Malawi.
Freiheit für immer, gib uns Einigkeit,
um Malawi aufzubauen
mit unserer Liebe, unserer Begeisterung
und Loyalität
geben wir unser Bestes.
In Kriegszeiten, in Zeiten des Friedens
Ein Streben und ein Ziel
Männer und Frauen dienen selbstlos
dem Aufbau Malawis.

Malaysia

Mein Land, mein Land, wo mein Blut
vergossen wurde;
Die Menschen leben einig und
fortschrittlich
Möge uns Gott Segen und Glück schenken
und dass unser König erfolgreich herrscht.

Malediven

Wir grüßen Dich in dieser nationalen
Einheit.
Wir grüßen Dich mit vielen guten
Wünschen in der Muttersprache.
Den Kopf vor den nationalen Symbolen
verneigend
Wir grüßen die Flagge, die solche Macht
hat
Es fällt in die Spähre des Sieges, des Glück
und des Erfolgs

Mit seinem Grün und Rot und Weiß
zusammen and daher grüßen wir dich
Die Helden, die Ehre und Stolz für die
Nation errangen
grüßen wir heute mit vielversprechenden
Versen des Gedenkens
Soll die die Nation der Malediven und
Schutz und Wacht gedeihen
Und der Name der Malediven groß werden
wir wünschen uns Freiheit und Fortschritt
in dieser Welt
Und die Freiheit von Sorgen und daher
grüßen wir
mit vollem Respekt und Segen aus tiefstem
Herzen unsere Religion und unsere Führer
Wir grüßen aufrichtig und wahrhaftig
Möge der Staat immer vielversprechende
Ehre und Respekt haben
Mit guten Wünschen für deine
fortbestehende Macht, grüßen wir Dich

Mali

Deinem Aufruf folgend, Mali,
Für Deinen Wohlstand
Treu Deinem Schicksal
Sind wir alle verbunden,
Ein Volk, ein Ziel, ein Glaube.
Für ein einiges Afrika
Wenn der Feind sein Haupt erhebt
Im Inneren oder außen
Aufrecht auf den Wällen
Sind wir bereit zu sterben.
Refrain:
Für Afrika und für Dich, Mali,
Wird unsere Fahne Freiheit sein.
Für Afrika und für Dich, Mali
Unser Kampf wird Einheit sein.
O Mali von heute
O Mali von morgen
Die Felder blühen von Hoffnung
Die Herzen beben von Vertrauen
Auf, Städte und Felder
Auf, Frauen, Jung und Alt
Für das Vaterland marschiert
In die strahlende Zukunft
Für unsere Würde
Stärkt unsere Reihen
Für das öffentliche Wohl

Schmiedet das gemeinsame Glück
 Zusammen Seite an Seite
 Gehen wir den Pfad des Glücks.
 Refrain
 Der Weg ist hart, sehr hart
 Der zum gemeinsamen Glück führt
 Mut und Hingabe
 Wachsamkeit zu jeder Zeit
 Wahrheit der alten Zeiten
 Wahrheit aller Zeiten
 Das Glück durch die Arbeit
 Erbaut das Mali von morgen.
 Refrain
 Afrika erhebt sich endlich
 Begrüßt diesen neuen Tag
 Begrüßt die Freiheit
 Marschiert in Richtung der Einheit
 Wiedergefundene Würde
 Trägt unseren Kampf
 Treu unserem Schwur
 Afrika zu einigen
 Auf, meine Brüder
 Alle gemeinsam, zum Treffpunkt der Ehre.

Malta

Schütze es, O Herr, wie Du es immer
 beschützt hast,
 dieses Mutterland, dieses gute, dessen
 Namen wir tragen!
 Behalte es in Erinnerung, das Du
 so schön erschaffen hast!

Möge er, der regiert, für seine
 Weisheit geachtet werden.
 Unter der Gnade des Herrn die Stärke im
 Menschen wachsen.
 Stärke uns alle in Einheit und Frieden!

Marokko

Wurzel der Freien,
 Wachsender Platz der Lichter,
 Forum des Ruhms und seines Schützers,
 Magst du weiter als sein Forum weilen
 und seines Schützers weilen.
 Sollst leben unter den Heimatländern
 Als ein Ort der Größe
 Jeden Garten füllend
 überbracht von jeder Zunge

Mit dem Geist mit dem Körper
 Dein Sohn ist gekommen, deinem Ruf zu
 folgen
 In meinem Mund und meinem Blut
 Deine Liebe berührt wie Licht und Feuer.
 Auf Brüder ! Strebt nach Größe
 Zeigt der Welt, dass wir ewig leben
 Mit dem Wahlspruch:
 Gott! Heimat! König!

Marshallinseln

Mein(e) Insel (Herz) liegt hinter dem
 Ozean;
 Wie ein Blumenkranz auf der See;
 Mit einem (dem) Licht von Mekar von
 weit her;
 Scheint es mit dem Leuchten von
 Lebensstrahlen;
 Unseres Herrn wundersame Schöpfung;
 Vererbt an uns, unser Vaterland;
 Ich werde meine geliebte Heimat nicht
 verlassen;
 Gott unserer Vorväter beschütze und segne
 die Marshallinseln für immer.

Mauretanien

دائرا منك يرضاك الذي الحق مع وكن
 ضائرا أو سواه نافعاً تعد ولا
 سائرا عليه وامت المصطفى سبيل واسلك
 مهاجرا أمره في احدثوا لقوم وكن
 معاذرا واعتذروا بشبهه موهوا قد
 دفاترا وسودوا مزاعما وزعموا
 الحواضرا واحتنكوا الفلا أهل حتنكواوا
 أصاغرا بدعتها أكابر وأورثت
 مرا إلى أمرهم في مجادل دعا وإن
 ظاهرا مرء إلا فيهم تمار فلا

Die Nationalhymne Mauretaniens wurde
 aus einem Gedicht genommen, das der
 Dichter Baba Quld Cheikh verfasst hat. Er
 war zugleich ein religiöser Führer seines
 Landes. Das Gedicht stammt vom Ende
 des 19. Jhds. Als das Land 1960 seine
 Unabhängigkeit erklärte, übernahm
 Mauretanien die Nationalhymne offiziell.

Mauritius

Ruhm gebührt dir,
Vaterland, oh mein Vaterland,
Süß ist deine Schönheit,
Süß ist dein Duft,
Bei dir versammeln wir uns,
Als ein Volk,
Als eine Nation,
In Frieden, Gerechtigkeit und Freiheit,
Geliebtes Land, möge Gott dich segnen,
Für immer und ewig.

Mexiko

Mexikaner, beim Ruf zur Schlacht
das Schwert und das Zaumzeug bereit
Auf dass die Erde in ihrem Innern erbebt
durch den donnernden Schall der
Kanone(n). :|

Es bekränzt, Oh Vaterland, deine Stirn
mit den Olivenzweigen des Friedens der
göttliche Erzengel.
Dein ewiges Schicksal wurde im Himmel
durch den Finger Gottes geschrieben.
Und wagt es ein fremder Feind
mit seinem Fuß deinen Boden zu
entweihen,
denke, geliebtes Vaterland, daran, dass der
Himmel dir
mit jedem Sohn einen Soldaten gegeben
hat. :|

Mikronesien

This here we are pledging,
with heart and with hand,
Full measure of devotion
to thee, our native land,
Full measure of devotion
to thee, our native land.

Now all join the chorus,
let union abide.
Across all Micronesia
join hands on every side,
Across all Micronesia

join hands on every side.

We all work together,
with hearts, voice and hand,
Till we have made these islands
another promised land,
Till we have made these islands
another promised land.

Mongolei (wieder seit 2006)

Unsere standhafte unabhängige Nation
Heiliges Erbe aller Mongolen
Gute Taten der ganzen Welt
Immer stabil, bestehe für ewig
Mit allen ehrbaren Nationen der Welt
Stärken wir unsere Beziehungen
Mit unserem ganzen Willen und unserer
Kraft
Lasst uns unsere geliebte Mongolei
entwickeln
Das Symbol unserer großen Nation segnet
Das Schicksal des Volkes bestätigt
Unsere Ahnen, Kultur und Sprache
Lasst sie uns für ewig in Ehren halten und
blühen
Strahlende Völker der tapferen Mongolei
Habt Freiheit und Glück
Schlüssel zum Glück, Pfad zum Wohlstand
Unser großes Land gedeihe.

Mosambique

Im Gedenken Afrikas und der Welt
Herrliche Heimat derer, die kämpften!
Mosambik, dein Name ist Freiheit
Die Junisonne scheine ewiglich!
Refrain:
Mosambik, unsere glorreiche Heimat!
Stein um Stein das Morgen bauend!
Millionen Arme, eine Kraft!
Oh geliebte Heimat, wir werden siegen!
Das Volk vereint von Rovuma bis Maputo
Ernte die Früchte des Friedenskampfes!
Der Traum wächst, die Fahne weht
Und arbeite in der Sicherheit des Morgen!
Blumen blühen auf dem Feld deines
Schweißes
Auf Bergen, Flüssen und im Meer!

Wir schwören dir, oh Mosambik
Kein Tyrann wird uns versklaven!

Myanmar (Burma)

Wir sollen Burma immer lieben,
Das Land unserer Vorfahren,
Wir kämpfen und geben unsere Leben,
Für unsere Einheit,
Für sie nehmen wir verantwortungsvoll die
Aufgaben auf uns,
(so) stehen wir einig in der
Pflicht(~erfüllung) unseres Landes.

Namibia (1991)

(Trotz Einwänden von
Musikwissenschaftlern, Text und Musik
stimmten manchmal nicht überein)
„Namibia, Land der Tapferen.
Der Freiheitskampf ist gewonnen,
Ehre ihrem Mut,
Deren Blut floss für unsere Freiheit....“

Nauru

Nauru, unser Heimatland, das Land, das
wir so lieben;
Wir alle beten für dich und preisen deinen
Namen;
Seit langen Zeiten bist du das Heim
unserer großen Vorfahren;
Und wirst es für die nachfolgenden
Generationen sein;
Wir stimmen alle ein um deine Flagge zu
ehren;
Und wir werden alle zusammen jubeln und
sagen:
Nauru für immerdar!

Nepal (seit 2007)

Wir sind hunderte von Blumen, eine
Girlande - Nepali
souverän, es erstreckt sich von *Mechi bis
nach *Mahakali.
Es häuft alle Bodenschätze an,
Beim Blut der Helden ist es unabhängig
und unerschütterlich.

Land des Wissens, Land des Friedens,
**Terai, Hügel, Berge

Unteilbar sei dies geliebte unser
Mutterland Nepal.

Die verschiedenen Rassen, Sprachen,
Religionen und Kulturen sind so
beträchtlich

Unsere fortschrittliche Nation, lang lebe,
lange lebe Nepal.

*Eine Verwaltungszone

** fruchtbare Tiefebene südl. des
Himalayas

Neufundland

1. When sun rays crown thy pine clad hills,

And summer spreads her hand,
When silver voices tune thy rills,
We love thee, smiling land.

We love thee, we love thee,
We love thee, smiling land.

2. When spreads thy cloak of shimmering
white,

At winter's stern command,
Thro' shortened day, and starlit night,
We love thee, frozen land.

We love thee, we love thee
We love thee, frozen land.

3. When blinding storm gusts fret thy
shore,

And wild waves lash thy strand,
Thro' spindrift swirl, and tempest roar,
We love thee windswept land.

We love thee, we love thee
We love thee windswept land.

4. As loved our fathers, so we love,

Where once they stood, we stand;
Their prayer we raise to Heaven above,
God guard thee, Newfoundland

God guard thee, God guard thee,
God guard thee, Newfoundland.

Neuseeland

(32 % der Bevölkerung ist konfessionslos)

Gott der Nationen zu Deinen Füßen,
Im Band der Liebe begegnen wir uns,
Höre unsere Stimmen, wir ersuchen Dich,
Gott beschütze unser freies Land.
Bewache des Pazifiks Dreigestirn,
Gegen die Speere des Streits und des
Krieges,
Lasse dessen Lob von weit her hören,
Gott beschütze Neuseeland.

Nicaragua

Heil dir, Nicaragua! Auf deinem Erdboden
donnert nicht länger die Stimme der
Kanone
noch befleckt das Blut von Brüdern
dein glorreiches zweifarbige Banner.
Herrlich glänze der Frieden an deinem
Himmel
nichts trübe deinen unsterblichen Ruhm
die Arbeit ist dein würdiger Lorbeer
und die Ehre ist deine triumphale Fahne.

Niederländische Antillen

1. Ons eiland in de zee, net als edelstenen
ze lijken te zijn,
uitstaand van een gouden kroon van
gelukzalige royalty's.
Hoewel hun mensen en hun cultuur
kleurrijke mogen lijken,
zij toch unieke mix tot slechts een familie.

Brug

Zo zijn wij, uw mensen te verhogen onze
stem in de liefde en eenheid

Koor

Beste Nederlandse Antillen, zo mooi voor
mij.

Ik ben er trots op een deel van jou, een
patriot zal ik zijn.

Ja Nederlandse Antillen, beloof ik mijn
loyaliteit,

Om u altijd waar zijn, ik zeg moge God u
zegenen.

2. Zo gezegend met zonnige luchten en
heldere gastvrije zeeën,
elk eiland als een link die deze keten van
eenheid vormen.

Kunnen verschillen in onze taal, maar toch
ontmoeten op gemeenschappelijke grond,
Wanneer sommigen "Zoet Antillen"
zeggen, zeggen sommigen 'Dushi Antia ta
".

3. Ja, trots zijn we worden geïdentificeerd
met u,
lieve Nederlandse Antillen, aan u zullen
wij waar zijn.

Dus we verklaren en gelofte, met
waardigheid en liefde,
Onze natie zullen we altijd dienen, moge
God houden ons als een.

Niger

Am großen mächtigen Niger
Der die Natur noch schöner macht
Seid stolz und dankbar
Auf unsere neue Freiheit
Vermeidet den unnützen Streit
Um unser Blut zu sparen
Und dass die glorreichen Stimmen
Unserer Rasse ohne Bevormundung
Sich erheben in dem gleichen Elan
Bis zu diesem blendenden Himmel
Wo seine ewige Seele wacht
Dessen, der das Land noch größer macht
REFRAIN

Auf, Niger: Auf!

Dass unser Werk Früchte tragen werde
Und das Herz dieses alten Kontinent
verjüngt

Und dass dieser Gesang an den vier Ecken
der Welt verstanden wird

Wie der Schrei eines gerechten und
tapferen Volkes!

Auf, Niger: Auf!

Auf dem Land und auf der Woge
Im Rhythmus der Tamtams in ihrem
steigenden Ton

Bleibt immer vereint, und jeder antworte
Dieser edlen Zukunft, die uns sagt:

„Vorwärts!“

Wir finden in unseren Kindern wieder
Alle Tugenden der Vorfahren

Um in allen Momenten zu kämpfen
Sie sind unsere Daseinsberechtigung

Wir trotzen der verräterischen Bestie
Meistens nur schwach bewaffnet

Wollen wir doch würdig fortbestehen
Ohne für unser Wohlergehen zu zerstören

In der Steppe, wo jeder fühlt
Den Durst in der brennenden Sahelzone
Marschiert, ohne Verzagen, als Herren
Großmütig und wachsam
REFRAIN

Nigeria

Erhebt euch, Landsleute, folgt Nigerias
Ruf
Unserem Vaterland zu dienen
Mit Liebe, Stärke und Zuversicht
Die Mühe unserer vergangenen Helden
Soll niemals vergeblich sein
Zu dienen mit Herz und Kraft
Einer Nation, vereinigt in Freiheit, Frieden
und Einigkeit.

Oh Schöpfer Gott, leite unser erhabenes
Anliegen
Lenke unsere Führer richtig
Hilf unserer Jugend die Wahrheit zu
erkennen
In Liebe und Ehrlichkeit heranzuwachsen
Und gerecht und treu zu leben
Große erhabene Höhen erlangen
Um eine Nation zu errichten, in der
Frieden und Gerechtigkeit regieren.

Oman

Oh Herr, beschütze für uns unsere
Majestät, den Sultan
Und das Volk in unserem Land,
Mit Ehre und Frieden....
...und empfiehl ihn dem Schutz unserer
Gebete

Pakistan

Gesegnet seist Du, reinste Erde,
gesegnet, glücklich schönes Land.
Du, Inbegriff des höchsten Werdens,
Heimaterde, Pakistan.
Gesegnet seist du, Glaubensfeste.

Stets sei des Landes fester Grund
das brüderliche Band des Volkes.
Gedeihe Volk, Nation des Volkes
und blühe stets in Herrlichkeit.
Sei glücklich, höchsten Strebens Ziel.

Halbmond- und sternbesetztes Banner,
führe zu Fortschritt, Glanz und Ruhm.
Mittler des Gestern, Glanz des Jetzt
sei ewig unsres Lebens Halt.
Gottes Schutz und Schatten sei dir
beschieden alle Zeit.

Palau

Palau schreitet voran mit Stärke und
Macht,
mit seiner Tradition bleibt es sich stets
treu.
Eine Heimat, unbeschadet, sicher, eine
Regierung,
die sich unter dem leuchtenden, sanften
Licht behauptet.
Lasst uns den Schutzzaun unserer
Wirtschaft errichten
Mit Mut, Glauben und Fleiß
Unser Leben ist verankert in Palau,
unserem Land
Das wir mit all unserer Macht im Leben
und im Tode verteidigen
Im Geiste lasst uns die Hände reichen,
vereinigt, eins
Für unser Heimatland sorgen...wie seit den
Zeiten der Ahnen
Seine Eintracht erhalten, seinen Ruhm
bewahren
Durch Frieden und Liebe und tiefe
Hingabe der Herzen
Gott segne unser Land, unsere Inselheimat
für immer
Unser süßes Erbe aus alten Tagen
Gib uns Stärke und Kraft und alle Rechte
Um mit ihnen zu regieren in alle Ewigkeit.

Panama

Chor:
Letztlich haben wir den Sieg errungen
Im frohen Felde der Einigkeit,
Mit strahlender Pracht
ist die neue Nation erleuchtet.
Strophen:
Es ist nötig, mit dem Schleier
der Vergangenheit Golgota und Kreuz zu
bedecken;
Lass nun das Blau deines Himmels
verzieren
das strahlende Licht der Einigkeit.
Der Fortschritt berührt zärtlich dein Heim.

Zum Klange des erhabenen Liedes,
siehst du, an deine Füßen brausend, beide
Ozeane
die deiner edlen Aufgabe die Richtung
weisen.

(Chor)

Auf deiner blumenbedeckten Erde
geküsst von der Wärme des Bodens,
ist das Kriegsgeschrei vergangen
und nun herrscht nur noch brüderliche
Liebe.

Nach vorne, mit Spaten und Spitzhacke!
Arbeiten, ohne weiteres Verzögern!
So werden wir Ruhm und Zierde
dieser fruchtbaren Lande des Kolumbus
sein.

(Chor)

Papua-Neuguinea

O erhebt euch, Söhne dieses Landes,
Lasst uns von unserer Freude frei zu sein
singen,
Gott preisend und frohlockend das zu sein,
was wir sind:

Papua-Neuguinea.

Ruft unseren Namen über Berge und Seen:
Papua-Neuguinea.

Heben wir unsere Stimmen und rufen wir
aus:

Papua-Neuguinea.

Danken wir jetzt dem guten Herrn über
uns.

Für seine Freundlichkeit, seine Weisheit
und Liebe.

Für das Land unserer Väter, das so frei ist.
Papua-Neuguinea.

Ruft es nochmals, dass es die ganze Welt
hört.

Papua-Neuguinea.

Wir sind unabhängig und wir sind frei.

Papua-Neuguinea.

Paraguay

Die Völker des unglücklichen Amerikas
wurden drei Jahrhunderte von einem
Zepter unterdrückt,
bis eines Tages der Stolz wuchs,
„Genug“, sagte er, und das Zepter brach.
Unsere Väter kämpften grandios,
verdeutlichten ihren sterblichen Ruhm,

und nach dem Zerschlagen des
augustischen Diadems
erhoben sie die Siegeskappe.

Wo Einheit und Gleichheit regieren,
weder Unterdrücker noch Sklaven
bestehen,
wo Einheit und Gleichheit regieren.
Einheit und Gleichheit, Einheit und
Gleichheit.

Peru

Kehrvers

Wir sind frei, mögen wir es immer sein,
und möge eher die Sonne untergehen,
als dass wir das feierliche Gelübde
brechen,

das unser Vaterland vor dem Ewigen
abgelegt hat.

Strophen:

I

Für lange Zeit schleppte der unterdrückte
Peruaner

die unheilvolle Kette mit sich,
verdammte zu grausamer Knechtschaft
ächzte er lange Zeit schweigend,

doch sobald der heilige Schrei nach
Freiheit! an seinen Küsten zu vernehmen
war,

schüttelte er den Gleichmut des Sklaven
ab,

er erhob sein gedemütigtes Haupt.

II

Schon endete das Brüllen der rauen Ketten,
das wir drei Jahrhunderte des Schreckens
hörten,

der heilige Schrei der Freien
erstaunte die Welt.

San Martín überall entzündend,

Freiheit, Freiheit erklärte er
und ihr Fundament wiegend verkündeten
die Anden

sie, auch, mit einer Stimme.

Philippinen

O geliebtes Land,
Perle des Orients,
die Leidenschaft des Herzens,
in Deiner Brust lebt fort.

Auserwähltes Land,
Wiege tapferer Helden,
den Eroberern
wirst Du Dich nie ergeben.

Durch Deine Meere und Berge,
durch Deine Luft und Deinem blauen
Himmel,
wehen prächtige Gedichte
und das Lied der geliebten Freiheit.

Das Funkeln Deiner Fahne
ist glänzender Sieg,
ihre Sonne und ihre Sterne
werden nie verglühen!

Land der Sonne, Herrlichkeit und Liebe,
In Deinen Armen ist das Leben himmlisch.
Es ist uns eine Freude, falls Dich einer
unterdrückt,
Deinetwegen zu sterben.

Puerto Rico

La tierra de Borinquén
donde he nacido yo,
es un jardín florido
de mágico primor.
Un cielo siempre nítido
le sirve de dosel
y dan arrullos plácidos
las olas a sus pies.
Cuando a sus playas llegó Colón;
Exclamó lleno de admiración;
"Oh!, oh!, oh!, esta es la linda
tierra que busco yo".
Es Borinquén la hija,
la hija del mar y el sol,
del mar y el sol,
del mar y el sol,
del mar y el sol,
del mar y el sol.

Ruanda

Ruanda, unser schönes und liebes Land

Geschmückt von Hügeln, Seen und
Vulkanen
Heimat, seist du immer voll des Glücks
Für uns, deine Kinder: Banyarwanda
Lass uns deinen Glanz besingen und deine
hohen Umstände ausrufen
Du, mütterlicher Busen von uns allen
Wirst immer bewundert werden, blühend
und bedeckt von Lob.

Unschätzbar wertvolles Erbe, dass Gott
dich beschützt
Du hast uns mit unbezahlbaren Gütern
erfüllt
Unsere gemeinsame Kultur identifiziert
uns
Unsere eine Sprache vereint uns
Dass unsere Intelligenz, unser Gewissen
und unsere Kräfte
Dich mit vielfältigem Reichtum füllen
Für eine unaufhörlich erneuerte
Entwicklung.

Unsere tapferen Vorfahren
Gaben sich Körper und Seele
Sowie sie eine große Nation aus dir
machten
Du hast das kolonial-imperialistische Joch
überwunden
Das Afrika völlig verwüstet hat
Dir ist die Freude der souveränen
Unabhängigkeit
Erworben, dass wir sie ständig verteidigen.

Diesen Umhang, geliebtes Ruanda,
Vertrauen wir dir aufrecht an
damit landesweit Frieden herrscht
Dass du frei von allen Hindernissen bist
Dass deine Entschlossenheit den
Fortschritt anwirbt
Dass du ausgezeichnete Beziehungen zu
allen Ländern hast
Und schließlich, dass dein Stolz sein
Ansehen wert ist.

Salomonen

Gott segne unsere Salomonen Inseln von
Strand zu Strand,
Segne all unsere Menschen und all unser
Land,
Mit deiner beschützenden Hand,
Freude, Friede, Fortschritt und Wohlstand,
Dass alle Menschen Brüder seien, lass
Nationen sehen,
Unsere Väter, unsere Salomonen,
Unsere Nation die Salomonen,
Steht für immer und ewig.

Sambia

Stand and sing of Zambia, proud and free,
Land of work and joy in unity,
Victors in the struggle for the right,
We have won freedom's fight.
All one, strong and free.

Praise be to God.
Praise be, praise be, praise be,
Bless our great nation,
Zambia, Zambia, Zambia.
Free men we stand
Under the flag of our land.
Zambia, praise to thee!
All one, strong and free.

Samoa

Samoa, steh auf und erhebe deine Flagge,
deine Krone!
Samoa, steh auf und erhebe deine Flagge,
deine Krone!
Sieh dir die Sterne an, die auf ihr wehen:
Das ist das Symbol von Jesus, der darauf
starb für Samoa.
Oh, Samoa, halt ewig an deiner Macht fest.
Sei nicht ängstlich; Gott ist unser
Fundament, unsere Freiheit.
Samoa, steh auf: Deine Flagge weht, deine
Krone!

Sansibar

São Tomé und Príncipe

Komplette Unabhängigkeit
Glorreicher Gesang des Volkes
Komplette Unabhängigkeit
Hymne blutigen Kampfes
Energisch
Im nationalen Kampf
Ewiger Schwur
Dem eigenständigen Land
von São Tomé und Príncipe
Krieger des Krieges ohne Waffe in der
Hand
Wache Flamme in der Volksseele
Vereinige die Inselsöhne
Um die unsterbliche Heimat
Komplette Unabhängigkeit, komplett und
vollständig
Aufbauend auf Fortschritt und Frieden
Die hingebungsvollste Nation auf Erden
Mit den Heldenarmen des Volkes
Komplette Unabhängigkeit
Glorreicher Gesang des Volkes
Komplette Unabhängigkeit
Hymne blutigen Kampfes
Arbeitend, kämpfend und siegend
Schreiten wir mit Riesenschritten
Auf dem Kreuzzug der afrikanischen
Völker
Die nationale Fahne hissend
Volkesstimme, hier und heute zusammen
Schalle stark im Namen der Hoffnung
Sei heldenhaft in Gefahr
Sei heldenhaft beim Aufstieg des Landes
Komplette Unabhängigkeit
Glorreicher Gesang des Volkes
Komplette Unabhängigkeit
Hymne blutigen Kampfes
Energisch
Im nationalen Kampf
Ewiger Schwur
Dem eigenständigen Land
Von São Tomé und Príncipe

Suadi-Arabien

Strebe nach Ruhm und Vorherrschaft,
Lasst uns den Schöpfer des Himmels
preisen, und das Grün,
die flatternde Flagge hissigen,
das Zeichen des Lichtes!

wiederhole - Gott ist am größten! Oh mein Land!
Mein Land, magst du ewig leben, der Ruhm aller Muslime!
Lang lebe der König, Für die Fahne und das Land!

Senegal

Zupft eure Koras, trommelt die Balafone.
Der rote Löwe hat gebrüllt.
Der Herr des Busches
schwingt sich empor im Sprung
die Dunkelheit vertreibend.
es scheine Sonne auf unsere Angst, und
Sonne auf unserer Hoffnung.
Aufrecht steht - schaut, meine Brüder - das
auferstandene Afrika

Refrain:

Fasern meines grünen Herzens.
Schulter an Schulter mit euch, die mir
mehr als Brüder seid,
Senegalesen, aufrecht!
Vereinigt sind das Meer und Quellen,
Vereint sind Steppe und Wald!
Heil dir, Mutter Afrika, Heil dir, Mutter
Afrika.
Senegal, du Sohn des Schaums des Löwen,
Aufgetaucht aus der Nacht beim Galopp
der Pferde,
Gib uns zurück, oh, gib uns die Ehre
unserer Vorfahren zurück!
Prächtig wie schwarzes Ebenholz und stark
wie der Muskel
Wir sagen es klar und deutlich - das
Schwert hat keine Scharte.

Refrain

Senegal, machen wir uns deine große
Absicht zu eigen:
Die Küken zum Schutz vor dem Milan
zusammentreiben,
Um aus dem Osten und dem Westen, dem
Norden und dem Süden,
die aufgestanden sind, ein einziges Volk zu
machen, ein Volk ohne Naht
Aber ein Volk, das allen Winden der Welt
zugewandt ist.

Refrain

Senegal, wie all unsere Helden,
Wir werden ohne Hass hart sein und haben
zwei offene Arme.

Das Schwert werden wir in den Frieden der
Scheide stellen,
Denn die Arbeit wird unsere Waffe sein
und das Wort.

Der Bantu ist ein Bruder und der Araber
und der Weiße.

Refrain

Aber wenn der Feind unsere Grenzen
anzündet
Werden wie alle aufstehen und haben die
Waffen in der Faust:
Ein Volk in seinem Glauben, der allem
Unglück trotzt,
Die Jugendlichen und die Alten, die
Männer und die Frauen.
Der Tod, ja! Wir sagen den Tod, aber nicht
die Schande.

Refrain

Seychellen

Seychelles you are our only motherland
Where we live in harmony,
Joy, love and peace
We give thanks to God
Preserve the beauty of our country
The richness of our ocean
A precious heritage
For the future of our children
Let us always be united
As we hoist our flag
Together, for all eternity
Come together Seychellois!

Sierra Leone

Hoch wir preisen Dich, Land der Freien;
Groß ist die Liebe, die wir für Dich haben;
Fest vereinigt stehen wir für immer,
Singen Dein Lob, oh Vaterland.
Wir erheben unsere Herzen und Stimmen
in die Höhe,
Die Berge und Täler wiederschallen
unseren Ruf;
Segen und Frieden sei immer Dein eigenes,
Land das wir lieben, unser Sierra Leone.
Eins mit einem Glauben, der Weisheit
inspiriert,
Eins mit einem Eifer, der niemals müde
wird;
Immer versuchen wir Deinen Namen zu
ehren,

Unseres ist die Arbeit, Deines ist der Ruhm.
Wir beten, dass kein Schaden auf Deine Kinder fallen möge,
Dass Segen und Friede auf und alle herab fallen möge;
So können wir Dir dienen, niemals allein,
Land das wir lieben, unser Sierra Leone.
Wissen und Wahrheit unserer Vorfahren zu verbreiten,,
Mächtig die Nationen die sie führten;
Mächtig haben sie Dich gemacht, so können wir es auch
Zeige das Gute, das immer in Dir ist.
Wir verpflichten uns unseren Einsatz,
unsere Kraft und unsere Macht,
Deine Sache zu verteidigen und für Dein Recht einzustehen;
Alles was wir haben, sei immer Dein eigenes,
Land das wir lieben, unser Sierra Leone.

Simbabwe (dikt.)

Gesegnet sei das Land von Simbabwe
Oh erhebe die Fahne, die Flagge von Simbabwe.
Das Symbol, welches Frieden zum Sieg erklärt.
Wir loben die Opfer unserer Helden,
und versprechen unser Land von Feinden freizuhalten.

Und möge der Allmächtige unser Land beschützen und segnen.
Oh herrliches Simbabwe so wunderschön geschmückt mit Bergen und Flüssen,
welche hinabfallen und frei fließen.
Möge Regen im Überfluss vorhanden sein und die Felder fruchtbar machen.
Mögen wir gesättigt und unsere Arbeiter gesegnet sein.
Und möge der Allmächtige unser Land beschützen und segnen.
Oh Gott, wir flehen dich an, unser Heimatland zu segnen.
Das Land unserer Väter, an uns alle verliehen

von Simbabwe bis Limpopo.
Mögen Führer Beispiele sein und möge der Allmächtige unser Land beschützen und segnen.

Singapur

Wir, das Volk von Singapur,
marschieren gemeinsam zum Glück.
Unser edles Bestreben ist es,
Singapur zum Erfolg zu führen.

Lasst uns vereinen
in einem neuen Geist.
Zusammen verkünden wir:
Vorwärts Singapur,
Vorwärts Singapur.

Somalia

Jede Nationalflagge hat seine eigenen Farben
Der Himmel (über uns) sieht aus wie der unsere
Er hat keine Fehler, liebe ihn offenherzig.
Oh du weißer Stern, wir sind zu deinen Diensten
Überlegen bist du, in jedem Teil unseres Landes
Sei berühmt, oh Stern, wie die Sonne (aus der Ferne).
Am Tag bist du entstanden, du hast unsere Herzen
Gereinigt mit Ehrlichkeit (oh du unsere Flagge)
Der Herr wird dich nicht löschen, dafür beten wir diese Nacht.
Der freie Teil unserer Kräfte von fünf
Ich flehe Gott an, dass du ihn zurückführst
Dieses Schicksal, das für uns schrieb, um sich jetzt zu treffen.

Sri Lanka

Sri Lanka, Mutter, Dich verehren wir!
Gedeihe und blühe im Glück,
Du Schöne, voll Gnade und Liebe,
Reich an Korn und köstlichen Früchten,
An duftenden, leuchtenden Blumen,
Du spendest uns Leben und all unser Wohl,

Frohes und siegreiches Land,
Voll Dankbarkeit preisen wir Dich,
Sri Lanka, Dich verehren wir
(Diese Übersetzung ist nicht vollständig)

St. Kitts und Nevis

O Land of Beauty!
Our country where peace abounds,
Thy children stand free
On the strength of will and love.
With God in all our struggles,
St. Kitts and Nevis be
A nation bound together,
With a common destiny.
As stalwarts we stand
For justice and liberty.
With wisdom and truth
We will serve and honour thee.
No sword nor spear can conquer
For God will sure defend.
His blessings shall forever
To posterity extend.

St. Lucia

Sons and daughters of St. Lucia,
love the land that gave us birth,
land of beaches, hills and valleys,
fairest isle of all the earth.
Wheresoever you may roam, love, oh, love
your island home.
Gone the times when nations battled
for this 'Helen of the West,
gone the days when strife and discord
Dimmed her children's toil and rest.
Dawns at last a brighter day,
stretches out a glad new way.
May the good Lord bless our island,
guard her sons from woe and harm!
May our people live united,
strong in soul and strong in arm!
Justice, Truth and Charity,
our ideal for ever be!

St. Vincent und die Grenadinen

St. Vincent! Land so beautiful,
With joyful hearts we pledge to thee,
Our loyalty and love, and vow,
To keep you ever free.

Refrain:

Whate'er the future brings,
Our faith will see us through,
May peace reign from shore to shore,
And God bless and keep us true.
Hairoun! Our fair and blessed isle,
Your mountains high, so clear and green,
Are home to me, though I may stray,
A haven, calm serene.

Refrain

Our little sister islands are,
Those gems, the lovely Grenadines,
Upon their seas and golden sands,
The sunshine ever beams.

Refrain

Südafrika (1996):

„Herr, segne Afrika.
Möge sein Geist aufsteigen
Erhöre auch unsere Gebete.
Herr, segne uns, seine Familie.“
„Herr, beschütze dein Volk,
Beende du Kriege und Zwistigkeiten.
Beschütze, beschütze dein Volk;
Volk von Südafrika – Südafrika.“

Sudan

Wir sind die Soldaten Gottes und der
Heimat
Wir werden niemals daran scheitern uns zu
opfern, wenn wir aufgerufen werden
Ob dem Tod trotzen, Elend oder Schmerz
Wir geben unser Leben für den Preis des
Ruhms
Möge dieses Land, unser Sudan, lange
leben
Allen Nationen den Wegweisend
Oh Stämme Sudans, aufgefordert jetzt zu
dienen
Nehmt die Bürde und bewahrt Euer Land

Suriname

Gott sei mit unserem Suriname.
Er erhöhe unser herrliches Land.
Wie auch immer wir hier zusammenkamen
Seinem Grund sind wir verpflichtet.
Arbeitend denken wir daran:
Recht und Wahrheit machen frei,

schon was als gut ist zu erachten,
das gibt unserm Land Wert.

Auf Landsmänner, auf!
Der Boden von Suriname ruft Euch
Von wo immer unsere Vorfahren kamen
Wir sollten uns um unser Land kümmern.
Wir haben keine Angst zu kämpfen
Gott ist unser Führer
Unser ganzes Leben bis in den Tod
Kämpfen wir für Suriname.

Swasiland

O Herr unser Gott, der Du die Segnungen
an die Swasi verteilst;
Wir danken Dir für all unser gutes
Geschick;
Wir bieten unseren Dank dar und das Lob
für unseren König
Und für unser schönes Land, seine Hügel
und Flüsse.
Dein Segen möge auf allen Führern
unseres Landes ruhen;
Macht und Kraft sind nur Dein;
Wir beten, dass Du uns Weisheit ohne
Hinterlist oder Bosheit gewähren mögest.
Beschirme und behüte uns, Ewiger Herr.

Syrien 1. Str.

Beschützer des Heimatlandes, Frieden sei
mit euch!
Unser stolzer Geist wird nicht unterworfen
werden,
die Wohnstätte des Arabismus ist ein
geweihtes Heiligtum,
so wie der Thron der Sonnen ein
unüberwindliches Reich ist.
Die weiten blühenden Ebenen Syriens sind
wie erhabene Türme,
sie berühren den höchsten Himmel.
So ein Land, das blüht durch das Leuchten
seiner Sonnen,
ist so wie ein Himmel oder sogar der
Himmel selbst.
Das Wehen der Hoffnungen und das
Schlagen des Herzens

sind in der Flagge, die ein ganzes Land
vereint
Ist da nicht die Schwärze des Auges und
die Tinte aus dem Blut der Märtyrer ?
Unser Geist ist trotzig und unsere
Geschichte ruhmreich,
und die Seelen unserer Märtyrer sind große
Wächter.
Von uns stammen Al-Walid und ar-
Raschīd
Warum sollen wir nicht blühen und warum
sollen wir nicht bauen ?

Tadschikistan

Taiwan

Die drei Volksprinzipien, das Ziel unserer
Partei.
Damit bauen wir die Republik, damit
erreichen wir den Weltfrieden.
Oh, ihr Kämpfer, seid für das Volk die
Vorhut.
Unermüdlich von morgens bis abends,
folgt den Prinzipien.
Gelobt Eifer, gelobt Mut, seid zuverlässig
und treu.
Mit einem Herz und einem Willen, haltet
für immer daran fest.

Tansania

Gott segne Afrika.
Segne seine Führer.
Weisheit, Einheit und
Frieden sind der Schild
Afrikas und seiner Menschen.
CHORUS:
Segne Afrika,
Segne Afrika,
Segne uns, die Kinder Afrikas.
Gott segne Tansania.
Bewahre Freiheit und Einheit
für Frauen, Männer und Kinder
Gott segne Tansania und sein Volk.
CHORUS:
Segne Tansania,

Segne Tansania,
Segne uns, die Kinder Tansanias.

Thailand

Thailand vereint das Blut und Fleisch des
Volkes Thailand;

Ist Demokratisch - Das gesamte Land
gehöre dem Volk.

Das Bestehen des Landes wurde bestrebt
durch alle Thais - mit Einigkeit.

Die Thais lieben den Frieden, doch sie
scheuen sich nicht im Krieg.

Niemandem werden sie erlauben, sie ihrer
Unabhängigkeit zu berauben,
noch werden sie Tyrannei erleiden.

Alle Thais sind dazu bereit, jeden Tropfen
ihres Blutes der Nation zu opfern,
für den Sieg (Erfolg) - "Chai Yo" (Ausruf
der Freude).

Tibet (offiz. Hymne der Exilregierung, in China verboten)

Laßt das strahlende Licht der kostbaren
Buddhalehren scheinen, denn sie sind die
Goldmine aller Hoffnungen für Glück und
Wohlhaben in diesem Leben wie in der
endgültigen Befreiung.

O Religionsbeschützer, die Ihr den Juwel
der Lehre hütet und vermehrt, mögen die
Werke Eurer guten Taten wachsen und
zunehmen!

Bewacht alle Himmelsrichtungen mit
Barmherzigkeit und Liebe, bleibt fest darin
wie ein Diamant!

Über unseren Häuptern regiert das göttlich
bestimmte Gesetz, das hundertfache
Wohltaten bringen sowie die Kraft der
vierfachen glücklichen Umstände
vermehrten möge.

Ein neues goldenes Zeitalter von Glück
und Segen soll die drei Provinzen Tibets
durchfluten.

Es wachse die Herrlichkeit der Einheit von
religiösem und politischem Leben.

Durch die Verbreitung der Lehre des
Buddha in den zehn Richtungen mögen
alle Wesen in der weiten Welt die Pracht
von Frieden und Glück erlangen.

Möge das Sonnenlicht der Lehre und der
heilsamen Handlungen der Menschen das
Land Tibet siegreich aus dem Kampf
gegen die Dunkelheit des Bösen
hervorgehen und im hunderttausendfachen
Glanz des Glücks erstrahlen lassen.

Timor-Leste

Vaterland, Vaterland!

Timor-Leste, unsere Nation.

Ruhm dem Volk und den Helden

Unserer Befreiung.

Wir besiegen den Kolonialismus,

Wir rufen, nieder mit dem Imperialismus.

Freies Land, freies Volk,

Nein, nein, nein zur Ausbeutung.

Vorwärts, vereint,

Stark und entschieden,

Im Kampf gegen den Imperialismus

Dem Feind der Völker,

bis zum endgültigen Sieg.

Auf dem Weg der Revolution.

Vaterland, Vaterland!

Timor-Leste, unsere Nation.

Ruhm dem Volk und den Helden

Unserer Befreiung.

Togo

Gruß an Dich, Land unserer Ahnen,

Du, das sie stark machte,

Friedlich und fröhlich.

Und kommen die Tyrannen,

seufzt Dein Herz nach Freiheit.

Togo steh auf! Lasst uns kämpfen ohne zu
versagen!

Wir siegen oder wir sterben, aber in
Würde.

Großer Gott, du allein hast uns beflügelt,

Von Togo für den Wohlstand.

Togolese komm! Lasst uns die Stadt
bauen!

In Einheit wollen wir dir dienen,
Das ist es, das glühendste Verlangen
unserer Herzen.

Lasst uns laut unsere Devise rufen,

Dass nichts (uns) ermatten kann!

Alleiniger Schöpfer deines Glücks sowie
deiner Zukunft,

Lasst uns überall die Ketten des Verrats
brechen!

Und wir schwören dir dauernde Treue,
Und zu lieben zu dienen, (uns) zu
übertreffen,
Um aus dir ohne zu ermatten,
Geliebtes Togo, das Gold der Menschheit
zu machen.

Gruß, Gruß ans gesamte Universum!
Lasst uns unsere Anstrengungen auf der
unermesslichen Baustelle vereinen
Von wo aus ganz neu geboren werden wird
Die große Menschheit.
Überall an Orte des Elends lasst uns die
Glückseligkeit bringen!
Lasst uns aus der Welt den aufsässigen
Hass verjagen!
Beende die Knechtschaft und die
Gefangenschaft!
Am Stern der Freiheit
Lasst uns die Solidarität erneuern
der Nationen in Brüderlichkeit.

Tonga

Oh, allmächtiger Gott,
Du bist unser Herr,
Du bist die Säule
und die Liebe zu Tonga.
Sieh herab auf unser Gebet,
das wir gerade sprechen,
und bitte erfülle unseren Wunsch
und beschütze Tupou.

Transisstrien (nicht anerkt Staat)

Singen werden wir den Tälern und Hügeln,
Morgensterne des ergrauten Dnister

Weise alte Balladen,
Was wir uns in tüchtigen Jahrhunderten
gewünscht haben.
Rühmen werden wir den heldenhaften
Namen,
In dieser Schlacht gefallen.
Und im Angesicht der heiligen Erinnerung
schwören wir dem Land, dass wir der
Schild sind!

Durch die Zeit tragen werden wir

Den Namen eines stolzen Landes.
Du, Republik der Freiheit,
Du bist das Glaubensbekenntnis an
friedliche Horizonte.

Tansania

Gott segne Afrika.
Segne seine Führer.
Weisheit, Einheit und
Frieden sind der Schild
Afrikas und seiner Menschen.
CHORUS:
Segne Afrika,
Segne Afrika,
Segne uns, die Kinder Afrikas.
Gott segne Tansania.
Bewahre Freiheit und Einheit
für Frauen, Männer und Kinder
Gott segne Tansania und sein Volk.
CHORUS:
Segne Tansania,
Segne Tansania,
Segne uns, die Kinder Tansanias.

Tadschikistan

Unser geliebtes Land.
Wir sind glücklich,
Dich Stolz zu sehen.
Dein Glück und Wohlstand soll für immer
sein.
Seit uralten Zeiten stehen wir unter Deiner
Flagge.
Es lebe meine Heimat, mein freies
Tadschikistan!

Du bist ein Symbol für die Hoffnung
unserer Vorfahren,
unserer Ehre und Würde.
Eine immerwährende Welt für unsere
Söhne bist Du.
Dein Frühling wird niemals enden.
Wir bleiben Dir treu.
Es lebe meine Heimat,
mein freies Tadschikistan!

Du bist eine Mutter für uns alle,

Deine Zukunft ist unsere Zukunft,
Dein Schicksal ist das Schicksal
unserer Seelen und Leiber,
Du gibst uns das ewigliche Glück.
Dank Dir lieben wir die Welt!
Es lebe meine Heimat, mein freies
Tadschikistan!

Togo

Gruß an Dich, Land unserer Ahnen,
Du, das sie stark machte,
Friedlich und fröhlich.
Und kommen die Tyrannen,
seufzt Dein Herz nach Freiheit.
Togo steh auf! Lasst uns kämpfen ohne zu
versagen!
Wir siegen oder wir sterben, aber in
Würde.
Großer Gott, du allein hast uns beflügelt,
Von Togo für den Wohlstand.
Togolese komm! Lasst uns die Stadt
bauen!

In Einheit wollen wir dir dienen,
Das ist es, das glühendste Verlangen
unserer Herzen.
Lasst uns laut unsere Devise rufen,
Dass nichts (uns) ermatten kann!
Alleiniger Schöpfer deines Glücks sowie
deiner Zukunft,
Lasst uns überall die Ketten des Verrats
brechen!
Und wir schwören dir dauernde Treue,
Und zu lieben zu dienen, (uns) zu
übertreffen,
Um aus dir ohne zu ermatten,
Geliebtes Togo, das Gold der Menschheit
zu machen.

Gruß, Gruß ans gesamte Universum!
Lasst uns unsere Anstrengungen auf der
unermesslichen Baustelle vereinen
Von wo aus ganz neu geboren werden wird
Die große Menschheit.
Überall an Orte des Elends lasst uns die
Glückseligkeit bringen!
Lasst uns aus der Welt den aufsässigen
Hass verjagen!
Beende die Knechtschaft und die
Gefangenschaft!

Am Stern der Freiheit
Lasst uns die Solidarität erneuern
der Nationen in Brüderlichkeit.

Tonga

Oh, allmächtiger Gott,
Du bist unser Herr,
Du bist die Säule
und die Liebe zu Tonga.
Sieh herab auf unser Gebet,
das wir gerade sprechen,
und bitte erfülle unseren Wunsch
und beschütze Tupou.

Trinidad und Tobago

Geschmiedet von der Liebe zur Freiheit,
In den Feuern von Hoffnung und Gebeten,
Mit grenzenlosem Glauben an unser
Schicksal,
Erklären wir feierlich:
Seite an Seite stehen wir
Inseln des blauen Karibischen Ozeans
Dies ist unser Heimatland
Wir versprechen unser Leben dir
Hier findet jeder Glaube und jede Rasse
ihren Platz
Möge Gott unsere Nation segnen
Hier findet jeder Glaube und jede Rasse
ihren Platz
Möge Gott unsere Nation segnen

Tschad

Tschadisches Volk aufrecht und am Werk!
Du hast die Erde und dein Recht erobert;
Deine Freiheit wird aus deinem Mut
entstehen.
Öffne die Augen, die Zukunft ist dein.

O mein Land, wie Gott dich behütet,
Dass deine Nachbarn deine Kinder
bewundern.
Fröhlich, friedlich, komme singend voran,
Treu schauen deine Alten dich an.

Tschadisches Volk aufrecht und am Werk!
Du hast die Erde und dein Recht erobert;
Deine Freiheit wird aus deinem Mut
entstehen.
Öffne die Augen, die Zukunft ist dein.

Tunesien

Verteidiger des Vaterlandes, Verteidiger
des Vaterlandes!
Wohl an, wohl an, zum Ruhme der Zeit,
Das Blut schreit in unsern Adern,
Wir sterben, wir sterben, es lebe unser
Vaterland!
Lasst die Himmel donnernd brüllen,
Lasst Donnerschläge mit Feuer regnen!
Aus Liebe zu Tunesien und dessen Ruhm.
Ihr Männer und Jugendlichen aus
Tunesien,
Erhebt euch für Kraft und Ruhm eures
Vaterlandes
Keiner lebt in Tunesien der das Land
beträgt,
Und keiner lebt dort, der es nicht
verteidigt.
Wir leben und sterben treu zu Tunesien,
Ein würdevolles Leben und ein ruhmvoller
Tod!
Wenn eines Tages das Volk sich zum
Leben entschließt
Dann muss das Schicksal sich beugen
Die Nacht muss weichen
Und die Fesseln werden gebrochen

Türkei (Unabhängigkeitsmarsch)

„Getrost, der Morgenstern brach an,
Im neuen Licht weht unsre Fahn'.
Ja, du sollst wehen,
Solang ein letztes Heim noch steht,
Ein Herd raucht in unserem Vaterland.
Du unser Stern, du ewig strahlender Glanz,
Du bist unser, dein sind wir ganz.

Nicht wend' dein Antlitz von uns,
O Halbmond, ewig sieggewohnt.

Scheine uns freundlich
Und schenke Frieden uns und Glück,
Dem Heldenvolk, das dir sein Blut
geweiht.
Wahre die Freiheit uns, für die wir glühn,
Höchstes Gut dem Volk, das sich einst
selbst befreit.

Turkmenistan

Janym gurban saňa, erkana ýurdum,
Mert pederleň ruhy bardyr köňülde.
Bitarap, garaşsyz topragyň nurdur,
Baýdagyň belentdir dünýäň öňünde.

Halkyň guran Baky beýik binasy,
Berkarar döwletim, jigerim-janym.
Başlaryň täji sen, diller senasy,
Dünýä dursun, sen dur, Türkmenistanym!

Gardaşdyr tireler, amandyr iller,
Owal-ahyr birdir biziň ganymyz.
Harasatlar almaz, syndyrmaz siller,
Nesiller döş gerip gorar şanymyz.

Halkyň guran Baky beýik binasy,
Berkarar döwletim, jigerim-janym.
Başlaryň täji sen, diller senasy,
Dünýä dursun, sen dur, Türkmenistanym!

Tuvalu

Ko te Fakavae sili,
Ko te alu foki tena,
O te manuia katoa;
Loto lasi o fai,
Tou malo saoloto;
Fusi ake katoa
Ki te loto alofa;
Kae amo fakatasi
Ate atu fenua.
"Tuvalu mo te Atua"
Ki te se gata mai!

Tuku atu tau pulega
Ki te pule mai luga,
Kilo tonu ki ou mua
Me ko ia e tautai.
"Pule tasi mo ia"

Ki te se gata mai,
Ko tena mana
Ko tou malosi tena.
Pati lima kae kalaga
Ulufonu ki te tupu.
"Tuvalu ko tu saoloto"
Ki te se gata mai!

Uganda

„Oh, Uganda! Möge Gott dich erhalten,
wir legen unsere Zukunft in Deine
Hand....“

Oh, Uganda! Il may God uphold thee,
We lay our future in thy hand;
United, free for liberty
together we'll always stand.

Oh, Uganda! the land of freedom,
Our love and labour we give;
And with neighbours all
At our country's call
In peace and friendship we'll live.

Oh, Uganda! the land that feeds us,
By sun and fertile soil grown;
For our own dear land,
We'll always stand,
The Pearl of Africa's Crown.

Uruguay (11 Strophen)

Refrain: Uruguayer - das Vaterland oder
das Grab!
Freiheit oder in Ehre sterben!
Das ist die Wahl von der Seele
vorgegeben,
und die wir Helden wissen zu erfüllen!

Strophe 1: Freiheit, Freiheit Uruguayer!
Dieser Schrei hat das Vaterland gerettet!
und seine Mutigen in wilden Schlachten
mit erhabener Begeisterung entzündet.
Durch diese hochheiligen Gabe lasst uns
den Ruhm verdienen, lasst uns die Furcht
besiegen.

"Freiheit" rufen wir im Kampf,
und sterbend auch "Freiheit"!

Usbekistan

Steh aufrecht, mein freies Land, viel Glück
und Heil.

Du selbst, du Begleiter von Freunden, du
geliebtes [Land]!

Erblicke, du Schöpfer des ewigen Wissens
und der Wissenschaft.

Dein Ruhm soll für immer hell erscheinen!
Diese Täler sind golden - mein Usbekistan,
unserer Vorväter männlicher Geist dein
Begleiter!

Stärke großer Menschen in turbulenten
Zeiten

machen dieses Land zur Freude der Welt!

Oh du großartiger Usbeke, dein Glaube
soll nicht vergehen,

freie, junge Generationen sind Flügel, die
dich beschützen!

Die Fackel der Unabhängigkeit, Hüter des
Friedens,

Wertvolles Mutterland, erblühe und
gedeihe!

Diese Täler sind Golden -mein Usbekistan,
unserer Vorväter männlicher Geist dein
Begleiter!

Stärke großer Menschen in turbulenten
Zeiten

machen dieses Land zur Freude der Welt!

Vanuatu

Refrain:

Wir, Wir, Wir sind glücklich zu verkünden
Wir, Wir, Wir sind das Volk von Vanuatu!
Gott hat uns dieses Land gegeben; das gibt
uns allen Grund zu jubeln; Wir sind stark,
wir sind frei in diesem Land; Wir sind alle
Brüder.

Refrain

Wir haben viele Traditionen und wir
finden neue Wege. Jetzt sind wir ein Volk.
Wir sollen für immer vereint bleiben.

Refrain

Wir wissen es ist noch viel Arbeit zu tun
auf all unseren Inseln. Möge Gott, unser
Vater, uns helfen!

Refrain

Venezuela

Ruhm dem tapferen Volke
welches das Joch abwarf

das Gesetz achtet,
die Tugend und die Ehre (2x)
Hinweg mit den Ketten!
Hinweg mit den Ketten!
schrie der Herr,
schrie der Herr,
und der Arme in seiner Hütte
erflehte Freiheit.
Bei diesem heiligen Namen
zitterte vor Furcht
der hinterhältige Egoismus
welcher einst triumphierte
Bei diesem heiligen Namen
Bei diesem heiligen Namen
zitterte vor Furcht
der hinterhältige Egoismus
welcher einst triumphierte
hinterhältige Egoismus
welcher einst triumphierte.
(Kehrvers)
Rufen wir mit Kraft
Rufen wir mit Kraft:
Tod der Unterdrückung!
Tod der Unterdrückung!
Treue Landsleute,
unsere Macht ist die Einheit
und aus dem Himmel herab
schenkte der der höchste Schöpfer
dem Volke
einen erhabenen Mut.
und aus dem Himmel herab
und aus dem Himmel herab
schenkte der der höchste Schöpfer
dem Volke
einen erhabenen Mut.
dem Volke
einen erhabenen Mut.
(Kehrvers)
Vereint durch Bande,
Vereint durch Bande,
welche der Himmel schuf,
welche der Himmel schuf,
ist das ganze Amerika
eine Nation;
und wenn die Tyrannei

ihre Stimme erhebt,
so folgt dem Beispiel,
welches Caracas gab!
Und wenn die Tyrannei
und wenn die Tyrannei
ihre Stimme erhebt
so folgt dem Beispiel,
welches Caracas gab
folgt dem Beispiel,
welches Caracas gab!
(Kehrvers)

Vereinigte Arabische Emirate

Lebe mein Land, die Einheit unseres
Emiraterlebens.
Du hast für eine Nation gelebt,
Dessen Religion der Islam ist und dessen
Führung der Koran ist.
Ich machte dich stärker in Gottes Namen,
oh Heimatland. Mein Land, Mein Land,
Mein Land, Mein Land. Gott hat dich von
dem Bösen zu allen Zeiten geschützt,
Wir haben geschworen, aufzubauen und zu
arbeiten.
Arbeite aufrichtig, arbeite aufrichtig.
So lange wir leben, werden wir ernsthaft
aufrichtig sein.
Die Sicherheit hat gehalten und die Flagge
hat unsere Emirate aufgelebt.
Das Symbol der Araber,
Wir alle opfern uns für dich, wir
unterstützen dich mit unserem Blut,
Wir opfern für dich unsere Seelen, oh
Heimatland.

Vietnam

Truppen Vietnams marschieren
um vereint die Nation zu retten
Die Schritte auf einem weiten,
unwegsamen Pfad
Die in Blut getränkte Flagge für die Nation
Die weiten Waffen mischen sich mit dem
Lied der Truppen
Der große Sieg führt über die feindliche
Toten
Mit dem mühevollen Sieg werden
Kampfgebiete geschaffen
Ein unermüdlicher Kampf für das Volk
Zügig zum Schlachtfeld

Vorrücken, zusammen vorrücken!
Möge unser junges Vietnam alles
überstehen

Truppen Vietnams marschieren
Der gelbe Stern weht
führt unsere Heimat aus dem Elend
Mit vereinten Kräften wird für ein neues
Zeitalter gekämpft
Zusammen erhebend zerschmettern wir
unsere Ketten
Lange unterdrückten wir unseren Hass
Entschlossen bereit unser wundervolles
Leben zu opfern
Ein unermüdlicher Kampf für das Volk
Zügig zum Schlachtfeld
Vorrücken, zusammen vorrücken!
Möge unser junges Vietnam alles
überstehen

Zentralafrikanische Republik

Oh Zentralafrika, du Wiege der Bantu.
Nimm dir deinen Respekt zurück, dein
Recht auf Leben!
Lange unterjocht, lange verachtet von
jedem
brichst du von heute an den Griff der
Tyrannei.
Durch Arbeit, Ordnung, Würde
erlangst du dein Recht und deine Einigkeit
zurück,
Und diesen Schritt zu gehen,
dazu rufen unsere Ahnen uns auf.
(Refr.) Zur Arbeit, ordentlich und in
Würde,
mit Respekt fürs Recht und in Einigkeit,
Armut und Tyrannei zerstörend,
die Flagge des Vaterlandes hoch erhoben.

Quellen mit weiteren Angaben zu Textern, Komponisten, Entstehung...:

Hymnen von A-Z - Lexas Home

www.lexas.net › [hymnen](#)

Liste der Nationalhymnen – Wikipedia
de.wikipedia.org/wiki/Liste_der_Nationalhymnen

Ergänzungen und Hinweise bitte an:
info@schweizerpsalm.ch